



MyWay™

Brukerveiledning



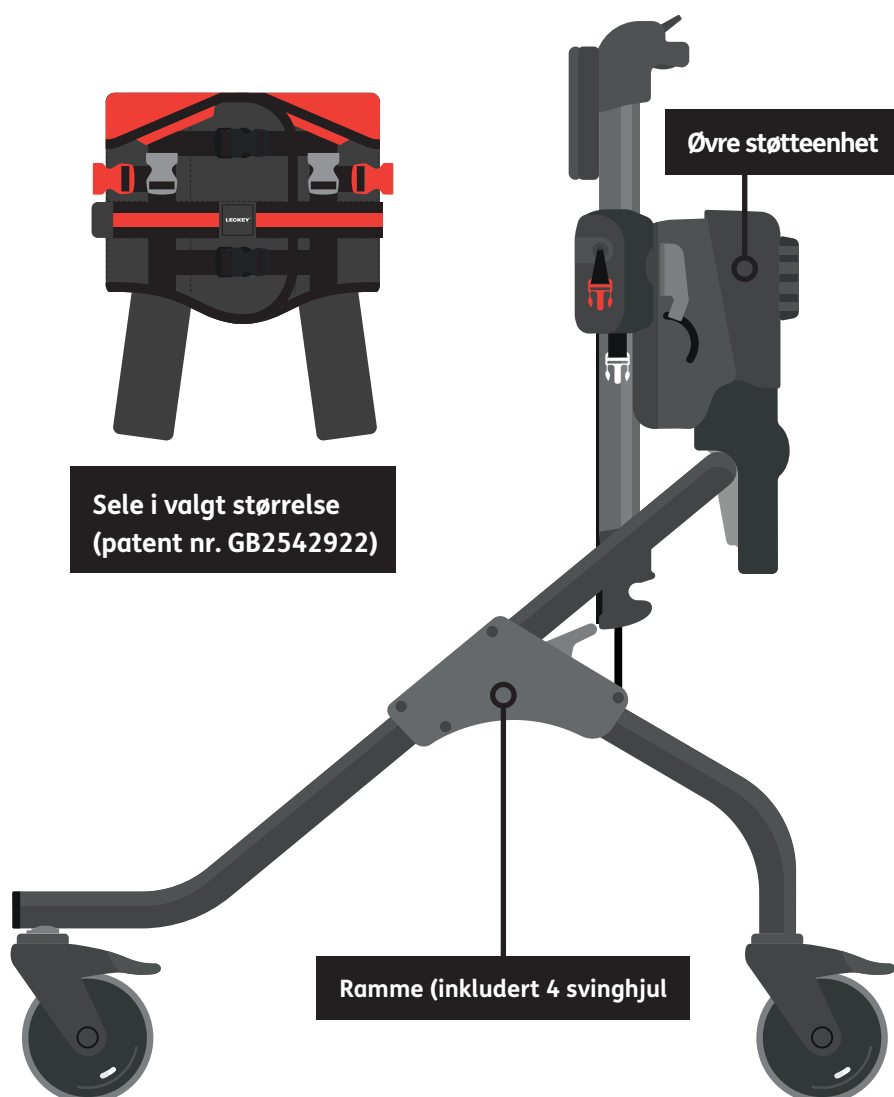
Til støtte for barn

Norsk

Den nye Leckey MyWay er her!

MyWay er en vertikal forflytningsenhet som støtter barn som ikke kan stå eller gå på egenhånd. Med støtte fra enheten kan barnet forflytte seg rundt i omgivelsene ved bruk av sine egne ben. Denne brukermanualen viser deg hvordan du raskt og enkelt kan begynne å bruke alle funksjonene som MyWay tilbyr. Veiledning i forhold til sikkerhet og vedlikehold sikrer at du får fullt utbytte av produktet over tid.

Leckey MyWay leveres delvis montert, og esken skal inneholde følgende deler:

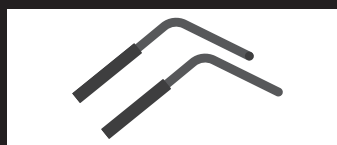


Hvis du har bestilt tilleggssutstyr, vil disse også være inkludert i esken. Valgfritt tilleggssutstyr inkluderer:

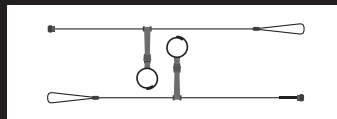
• Sete



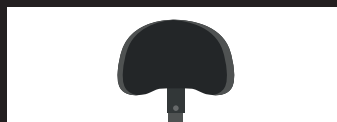
• Brukerhåndtak



• Ankelseler



• Hodestøtte



• Ledsagerbelte (patent nr. GB2541697)



• Ledsagerhåndtak



• Løftestropper



Innhold

1.	Bruksområde	s.04
2.	Samsvarserklæring	s.04
3.	Advarsler og forholdsregler	s.05
4.	Garantivilkår	s.07
5.	Produkthistorie	s.07
6.	Produktopplæring	s.08
7.	Sikkerhet	s.09
8.	Forholdsregler og kontraindikasjoner	s.10
9.	Montering/funksjoner for hovedramme	s.11
10.	Montering/funksjoner for sele	s.21
11.	Montering/funksjoner for tilbehør	s.31
12.	Monteringsrekkefølge	s.39
13.	Rengjørings- og vedlikeholdsinformasjon	s.41
14.	Daglig inspeksjon av produkt	s.42
15.	Årlig inspeksjon av produkt	s.43
16.	Gjenbruk av Leckey produkter	s.44
17.	Service	s.45
18.	Teknisk informasjon	s.46



Les igjennom brukermanualen og retningslinjene før du bruker Leckey MyWay

Les disse instruksjonene før du justerer enheten.

Dersom disse retningslinjene ikke følges kan det medføre risiko for bruker.

Vær oppmerksom på at instruksjonene er skrevet for de forskjellige produktkomponentene - montering/funksjoner for hovedramme, montering/funksjoner for sele, og montering/funksjoner for tilbehør. De er ikke skrevet i en bestemt rekkefølge når det gjelder montering/justering, fordi dette vil variere for hver enkelt bruker. Les gjennom disse instruksjonene for å gjøre deg kjent med produktets funksjoner, og se avsnitt 12 for instruksjoner om hvordan standardproduktet monteres.

1.0 Bruksområde

Tiltenkt bruk

MyWay er en vertikal forflytningsenhet som støtter barn som ikke kan stå eller gå på egenhånd, slik at de kan forflytte seg rundt i omgivelsene sine.

Indikasjoner for bruk

MyWay rammestørrelse 1 er egnet for barn som veier inntil 25 kg med en skulderhøyde på 920 mm; rammestørrelse 2 er egnet for barn som veier inntil 50 kg med en skulderhøyde på 1190 mm, mens rammestørrelse 3 er egnet for barn som veier inntil 80 kg med en skulderhøyde på 1490 mm.

Passer for:

- Barn som allerede bruker støttende hjelpemidler ved gange
- Barn med cerebral parese på GMFCS-nivå IIIIV
- Barn med cerebral parese på GMFCS-nivå V, som har tilstrekkelig bevegelse i bena for passiv/aktiv gange
- Barn med nedsatt funksjonsevne som hindrer dem i å stå og gå på egenhånd

2.0 Samsvarserklæring

MyWay er klassifisert som medisinsk utstyr klasse I i henhold til forordninger i EU og Storbritannia.

Produsent James Leckey Design Limited erklærer at dette produktet er i samsvar med forordning om medisinsk utstyr (2017/745), UK Medical Device Regulations 2002, rådsdirektiv for medisinsk utstyr (93/42 EEC) og EN 12182:2012 Hjelpemidler for personer med nedsatt funksjonsevne – Generelle krav og prøvingsmetoder.

Merknad til brukeren og/eller pasienten:
Dersom utstyret har vært involvert i en alvorlig hendelse, skal dette rapporteres til produsenten og den aktuelle myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten bor.

MERK:

Generelle råd til brukeren.

Dersom disse instruksjonene ikke følges kan det føre til skade på person, produkt eller miljøet!

3.0 Advarsler og forholdsregler

1. Advarsel | Fare for å velte

- Enheten må aldri brukes i hellende underlag som er brattere enn 5 grader, eller på ujevnt eller røft terreng.
- Lås alltid svinghjulene før barnet plasseres i enheten.
- Ikke gjør raske eller brå bevegelser når du har på deg ledsagerbeltet, så du unngår å snuble eller falle når du er festet til rammen.
- Enheten kan velte når den brukes av barn med den maksimalt tillatte høyden for hver rammestørrelse, hvor barnet er i stand til å løfte rammen opp fra gulvet. Foreta en risikovurdering for å finne ut om barnet er egnet til å bruke enheten.

2. Advarsel | Fare for å klemme fingrene

- Pass på så barnet eller omsorgspersonen ikke tar på bevegelige deler eller ledd som ikke er låst.
- Når barnet står i enheten, må omsorgspersonen sørge for at justeringen av enheten er minimal.
- Vær forsiktig når du strammer stroppene.

3. Advarsel | Brukersikkerhet

- Barnet må flyttes inn og ut av enheten ved hjelp av korrekt utstyr og av personer som har mottatt riktig opplæring.
- Sørg for at barnet og omsorgspersonen har god plass til å bevege seg under forflytningen.

- Sørg for at selen og skulderstroppene er festet forsvarlig.
- Hvis barnet viser tegn til ubehag, må det flyttes ut av enheten så raskt som mulig på en trygg måte.
- Barnet må aldri være uten tilsyn når Leckey-utstyret brukes.
- Sørg for at det under bruk og forflytning til og fra enheten er tilstrekkelig avstand mellom stroppene og barnets hals, for å unngå kvelningsfare.

4. Forsiktig | Klemfare for fingre

- Når barnet står i enheten, må omsorgspersonen sørge for at justeringen av enheten er minimal.
- Vær forsiktig når du monterer eller justerer delene på MyWay-enheten, slik at du ikke klemmer fingrene når du flytter på deler og strammer festeanordninger.
- Når produktet monteres og tilpasses, må du sørge for at ingen kan klemme fingrene i ledd og bevegelige deler på enheten.
- Under forflytninger og justeringer, må du sørge for at ingen kan klemme fingrene i spennene.

5. Forsiktig | Daglige kontroller

- MyWay må kontrolleres før bruk hver dag for å forsikre om at selen, støtteenheten, rammen og tilbehøret kan brukes trygt.

6. Forsiktig | Rengjøring

- Rengjør MyWay regelmessig for å forhindre ansamling av skitt og smuss. Ansamling av smuss kan gjøre at stoffdelene slites raskere enn normalt, slik at MyWay-enheten ruster. Bruk vaskemiddel uten slipemiddel og en fuktig klut når du rengjør enheten. Ikke bruk rennende vann på trekket mens det er festet til MyWay-enheten. Se avsnitt 13 i brukerveiledning.

7. Forsiktig | Rengjøring med høytrykkspyler/slanger

- Bruk aldri en høytrykkspyler eller vannslange til å rengjøre enheten.

8. Forsiktig | Deponering

- Når enheten skal deponeres på en lokal avfallsplass, skal rammen og alle elektriske komponenter deponeres separat.

9. Forsiktig | Ta enheten i bruk

- La enheten tilpasse seg romtemperatur et par timer før den tas i bruk.

4.0 Garantivilkår

Garantien er kun gyldig dersom enheten er brukt i samsvar med de spesifiserte betingelsene og til de formålene som er fastsatt av produsenten (se også de generelle betingelsene for salg, leveranse og betaling). MyWay-selen leveres med ett års garanti. Selen har en forventet levetid på inntil tre år. Levetiden vil komme an på hvor ofte selen brukes, hvor mange ganger den vaskes, samt hvilken vektbelastning den utsettes for. Det gis tre års garanti på alle andre MyWay-deler som ikke er trukket med stoff.

5.0 Produkthistorie

Ditt Leckey-produkt er klassifisert som medisinsk utstyr klasse 1, og skal derfor kun foreskrives, installeres og klargjøres for gjenbruk av teknisk kompetente personer som har mottatt opplæring i å bruke dette produktet. Leckey anbefaler å opprettholde en skriftlig oversikt over alle installasjoner, kontroller ved overføring av produktet til en annen person samt årlige produktkontroller.

6.0 Produktopplæring (foreldre, lærere og omsorgspersoner)

Ditt Leckey-produkt er klassifisert som medisinsk utstyr klasse 1, og Leckey anbefaler derfor at foreldre, lærere og omsorgspersoner som bruker utstyret gjøres oppmerksomme på følgende avsnitt i denne brukerveiledningen av en teknisk kompetent person:

7.0 Sikkerhet

8.0 Forholdsregler og kontraindikasjoner

9.0 Montering/funksjoner for hovedramme

10.0 Montering/funksjoner for sele

11.0 Montering/funksjoner for tilbehør

12.0 Monteringsrekkefølge

13.0 Rengjørings- og vedlikeholdsinformasjon

14.0 Daglig inspeksjon av produkt

Leckey anbefaler å opprettholde en skriftlig oversikt over alle som har mottatt opplæring i bruk av dette produktet.

7.0 Sikkerhet

- Les alltid brukermanualen før bruk.
- Barnet må aldri være uten tilsyn når Leckey-utstyret brukes.
- Bruk kun komponenter godkjent av Leckey sammen med produktet. Modifiser aldri produktet på noen måte. Dersom disse retningslinjene ikke følges kan det medføre risiko for bruker eller omsorgsperson og vil gjøre garantien for produktet ugyldig.
- Dersom det er noen som helst tvil om at produktet er trygt å bruke eller dersom en del skulle feile, skal all bruk av produktet opphøre. Kontakt din lokale hjelpemiddelsentral eller Sunrise Medicals kundesenter.
- Utfør alle justeringer og forsikre deg om at alle deler sitter godt festet før bruker plasseres i produktet.
- Forlat aldri produktet på et skrånende underlag med helling større enn 5 grader. Husk alltid å låse alle hjulene.
- Hold kun fast i rammen, eller bruk de valgfrie ledsagerhåndtakene, når du skal styre og flytte enheten fra ett sted til et annet. Ikke bruk den øvre støtteenheten eller eventuelt tilleggsutstyr til dette formålet.
- Produktet inneholder komponenter som kan utgjøre en kvelningsfare for små barn. Kontroller at låsemuttere og skruer som befinner seg innenfor barns rekkevidde er godt strammet til enhver tid.
- Rengjør produktet regelmessig. Bruk ikke vaskemiddel med slipemiddel. Gjennomfør vedlikeholds kontroller regelmessig for å forsikre deg om at produktet er i god stand.
- Kontroller at alle vektbærende komponenter er forsvarlig festet før du fjerner manuelt støtteutstyr eller personløfter f.eks. sete, spenner/snorer som fester selen til rammen, samt skulderstropper.
- De hvite spennene må festes først og åpnes sist under montering og forflytning fra enheten. De hvite spennene støtter barnets vekt dersom det ikke kan stå på egne ben.
- Hvis lårstroppene er feil montert, kan barnet skli litt ned i selen. Hvis dette resulterer i at selen gnager i barnets armhuler, må selen legges på nytt på og sikres bedre. Setet gir ekstra støtte om nødvendig.
- Hvis barnet skal heves ut av enheten ved hjelp av personløfter, må du kontrollere at lårstroppene er forsvarlig festet.
- Barnet kan utsettes for fare hvis disse instruksjonene ikke overholdes.
- Produktet må oppbevares på forsvarlig måte og ikke brukes hvis noen av produktets deler er skadet.
- Fortell barnet om stillingene som skal endres mens barnet oppholder seg i enheten.
- Leckey's produkter overholder forskriftene om brannsikkerhet i samsvar med EN12182. MyWay-enheten overholder kravene i EN1021-1. Produktet skal likevel holdes unna alle direkte varmekilder, inkludert åpen ild, sigaretter, elektriske ovner og gassovner.
- Produktet er konstruert for innendørs og utendørs bruk på jevne, slette underlag. Produktet er ikke egnet for bruk i ujevnt eller røft terreng. Når produktet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted og ikke utsettes for ekstreme temperaturer. Produktet kan trygt brukes i temperaturer på mellom +5° C og +40° C.

8.0 Forholdsregler og kontraindikasjoner

Forholdsregler

Det er viktig at du rådfører deg med barnets terapeut/lege for å finne ut om et gangprogram med støtte vil være nyttig for barnet.

MyWay kan være uegnet for barn med følgende tilstander:

- Barn med kraftig dystoni, som gjør det risikabelt både for barnet og omsorgspersonen å flytte barnet inn og ut av produktet.
- Barn med medisinsk utstyr gjennom bukveggen, slik som PEG og gastrostomi.
- Barn med utstyr festet til mageregionen, slik som en baklofenpumpe.
- Barn med pustevansker, hvor selen kan gjøre det vanskeligere å puste.
- Barn med kraftig deformerte ben, med redusert bevegelsesmønster for å oppnå gange.
- Barn med betydelige lærevansker eller atferdsproblemer som kan utgjøre en fare for barnet og/eller omsorgspersonen.

Kontraindikasjoner

MyWay skal ikke brukes med barn som har følgende kliniske tilstander:

- Barn med stor benlengdeforskjell som utelukker tosidig kontakt med underlaget under gange.
- Barn med en historikk for hyppige benbrudd (f.eks. beinskjørhet).
- Barn som bruker en bærbar ventilator.
- Barn med åpne/legende sår på steder som vil utsettes for belastning, inkludert brystparti, lyske og skuldre.
- Spina bifida med utstående lesjon langs ryggraden.
- Barn som opplever ubehag når de flyttes inn og ut av enheten, hvor dette ikke kan løses ved å justere støtten/stillingen.
- Barn med kraftig asymmetri i bena som forhindrer gange.
- Barn uten muskelaktivitet/bevegelse i bena.

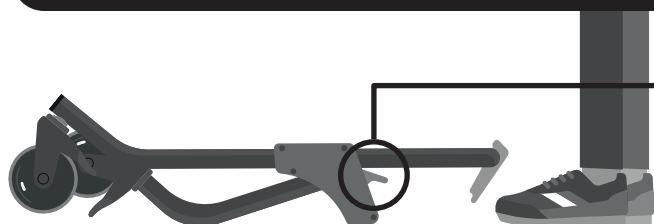
9.0 Montering/funksjoner for hovedramme

9.1 Ramme | Brette ut rammen

- Løft rammen ut av esken og sett den på et flatt, stabilt underlag. La rammen stå i den samme stillingen som den hadde i esken, som vist på bildet nedenfor.



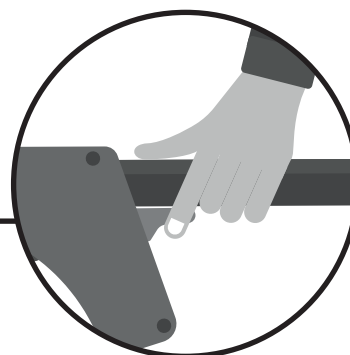
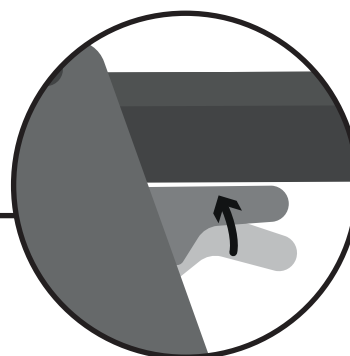
Advarsel – løft rammen ved bruk av normale løfte- og håndteringsmetoder.



- Stå ved enden av rammens «U»-form. Trekk i begge utløserne.



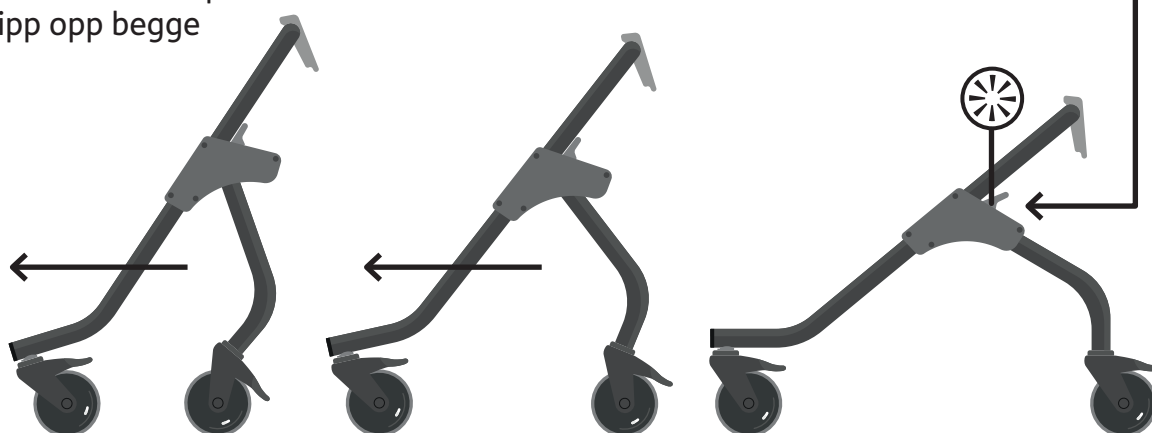
Advarsel – plasser fingrene på utløserne som vist, for å unngå at de klemmes i mekanismen.

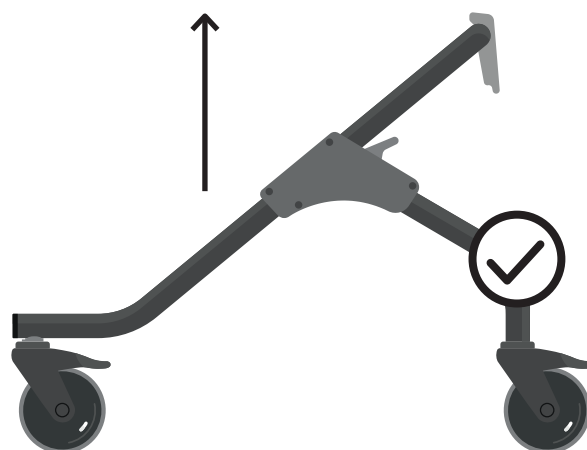
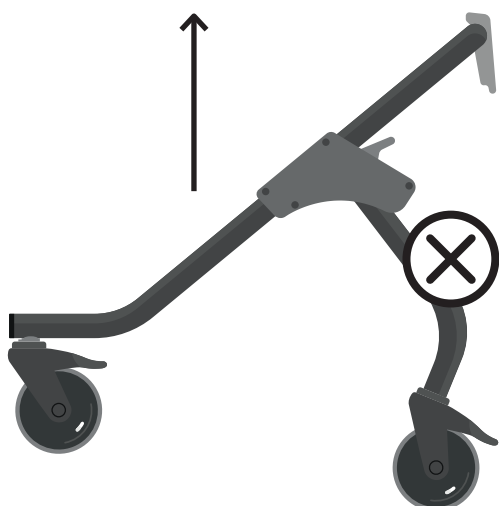


- Skyv forbena på rammen forover, fra deg (i retning av pilene), til bena er strukket helt ut. La rammen trille på hjulene. Slipp opp begge utløserne.



Advarsel – hvis den røde trekanten er synlig på utløserne når de slippes opp, betyr det at rammebeina ikke er helt låst.





Advarsel – løft rammen for å kontrollere om rammebeina er helt låst - hvis beina ikke svinger eller faller ned, betyr det at rammen og beina står i riktig stilling. Hvis beina svinger eller faller ned, må du endre stillingene på beina.

9.2 Ramme | Folde sammen rammen

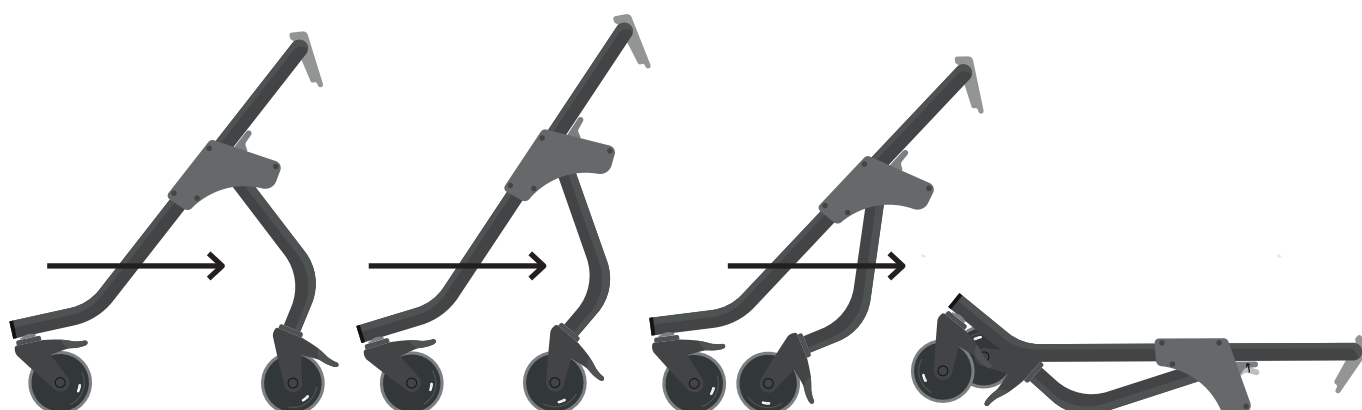
- Stå bak bakbeina på rammen.
- Koble inn bremsene på begge svinghjulene -se **avsnitt 9.6 “Koble bremsene inn/ut”** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.
- Trekk i begge



Advarsel – plasser fingrene på utløserne som vist, for å unngå at de klemmes i mekanismen.



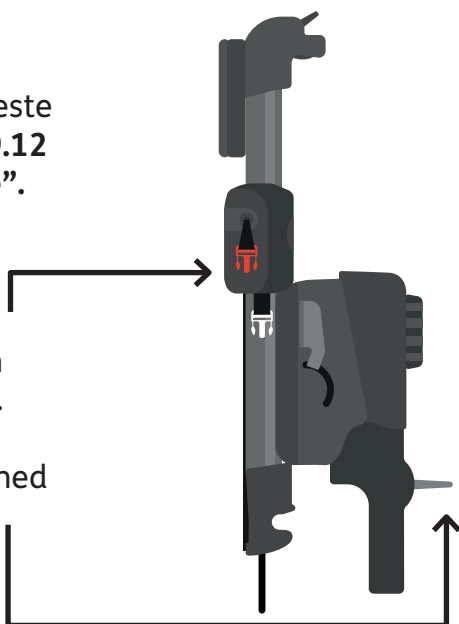
Advarsel – ikke legg sammen rammen uten å fjerne den øvre støtteenheten først. Dette gjelder kun for størrelse 2 og 3, den øvre støtteenheten kan ikke løsnes fra størrelse 1.



9.3 Øvre støtteenhet | Håndtere den øvre støtteenheten

- Sørg for at den totale høyden er stilt til den høyeste innstillingen - se avsnitt 9.12 "Justering av total høyde".

- Legg én hånd under den røde spennen på enheten.
- Ta tak i den grå spaken med den andre hånden.



Merk – dette avsnittet gjelder kun for størrelse 2 og 3, den øvre støtteenheten kan ikke løsnes fra størrelse 1.

Advarsel – den øvre støtteenheten veier 11 kg.

Hold den øvre støtteenheten inntil kroppen, og flytt og håndter enheten på normal måte.

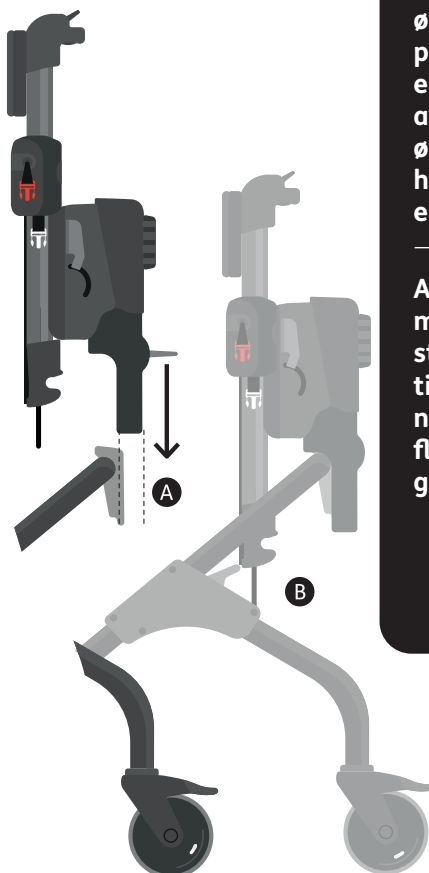
9.4 Øvre støtteenhet | Feste den øvre støtteenheten til rammen

- Sikre at bremsene er koblet inn på alle svinghjulene - se avsnitt 9.6 "Koble bremsene inn/ut" for instruksjoner om hvordan du gjør dette.

- Sett ryggfestet på den øvre støtteenheten på linje med mottakersporet i rammen **A**
- Sørg for at stroppene på den øvre støtteenheten ligger foran rammerøret, ikke bak det. **B**

- Slipp deretter den øvre støtteenheten ned i mottakersporet. Den grå spaken på den øvre støtteenheten skal automatisk vippe ned på plass.

Hvis dette ikke skjer, skyver du spaken ned manuelt. Løft den øvre støtteenheten opp for å kontrollere om den er forsvarlig tilkoblet. Rammen løftes opp fra bakken dersom det er rett tilkoblet.



Advarsel – Når du fester den øvre støtteenheten, må du passe på at hendene dine er plassert slik beskrevet i avsnitt 9.3 "Håndtere den øvre støtteenheten". Ikke hold rundt den nedre delen på enheten.

Advarsel – Hvis produktet må løftes når den øvre støtteenheten er festet til rammen, skal du bruke normal fremgangsmåte for å flytte og håndtere enheten på grunn av produktets vekt.

9.5 Øvre støtteenhet | Fjerne den øvre støtteenheten fra rammen

- Sørg for at den totale høyden er stilt til den høyeste innstillingen - se avsnitt 9.12 "Justering av total høyde".
- Sikre at bremsene er koblet inn på alle svinghjulene – se avsnitt 9.6 "Koble bremsene inn/ut" for instruksjoner om hvordan du gjør dette.
- Sørg for at stroppene er frigjort før du fjerner den øvre støtten dersom stroppene er festet til klipsene nederst på rammen **A**.
- Legg en hånd på enheten, under den røde spennen

B, mens du trekker ut og holder det grå håndtaket med den andre hånden **C**.

- Løft støtteenheten ut av mottakersporet i rammen.



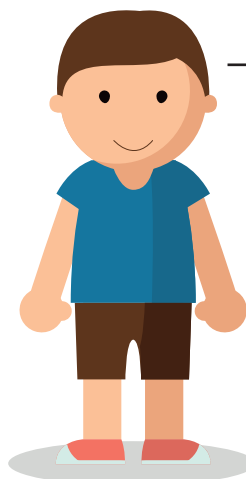
Advarsel – ikke fjern den øvre støtteenheten når barnet er plassert i produktet. Sørg for at barnet er flyttet ut av produktet først.



MYWAY PASSER FOR BARN OPP TIL:

Maksimal vekt på

80KG



og skulderhøyde på

1490MM

ved bruk av størrelse 3



Når det gjelder størrelsesgrensene for MyWay, bør det foretas en risikovurdering for å fastslå om en bestemt rammestørrelse er egnet for en bestemt bruker.

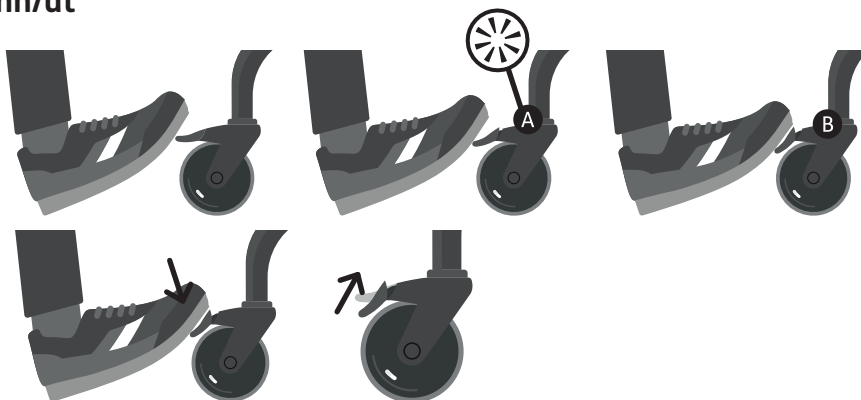
Størrelse 1 passer for barn som veier inntil 25 kg med en skulderhøyde på 920 mm; størrelse 2 passer for barn som veier



inntil 50 kg med en skulderhøyde på 1190 mm; størrelse 3 passer for barn som veier inntil 80 kg med en skulderhøyde på 1490 mm.

9.6 Svinghjul | Koble bremsene inn/ut

- Trå på bremsepedalen for å koble inn bremsene. Trå på bremsepedalen én gang **A** til du hører et klikk, og trykk deretter på pedalen på nytt. **B**
- For å koble ut bremsene, trå øverst på bremsepedalen med foten, slik at pedalen vipper tilbake til standardstillingen sin.

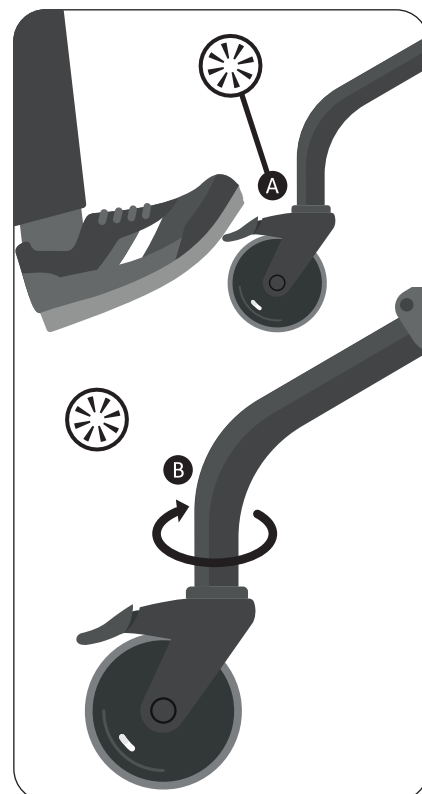
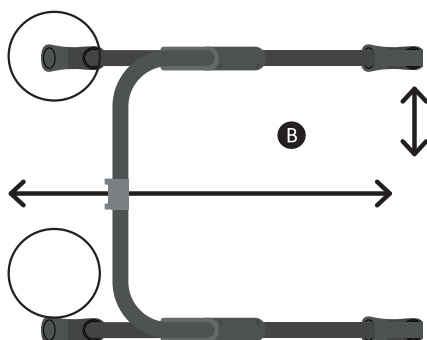
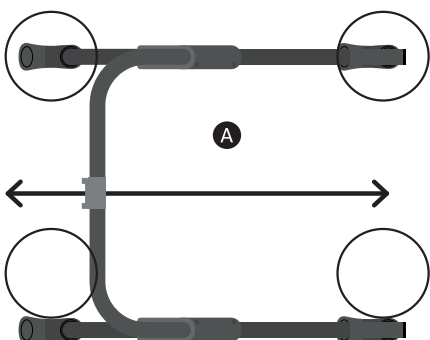


Advarsel – bremsene må kobles inn på alle fire svinghjulene når barnet flyttes inn og ut av enheten. Dette gjelder også ved tilpasninger som blir utført mens barnet er plassert i produktet. Dette vil sørge for at rammen og barnet ikke flytter på seg ved et uhell.

9.7 Svinghjul | Retningslås

- Trå på bremsepedalen for å koble inn retningslåsen. Trå på bremsepedalen én gang **A** til du hører et klikk. Roter deretter svinghjulet ved å flytte på rammen til du hører et nytt klikk - svinghjulet er nå låst i stilling. **B**

- **Merk** – Hvis du kobler inn retningslåsen på alle fire svinghjulene kan rammen kun kjøres i en rett linje forover. **B**
- **A** Hvis retningslåsen kobles inn på begge bakhjulene, vil det forhindre barnet fra å flytte rammen fra side til side, samtidig som barnet fritt kan styre rammen.

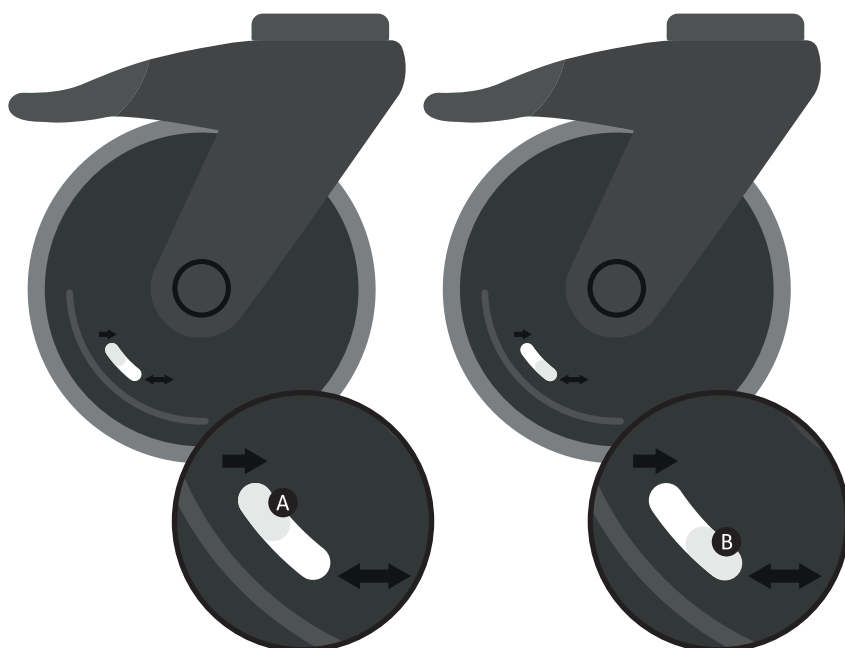


Advarsel – Koble bremsene inn/ut ved bruk av foten, ikke bruk fingrene.

9.8 Svinghjul | Tilbakeløpssperre

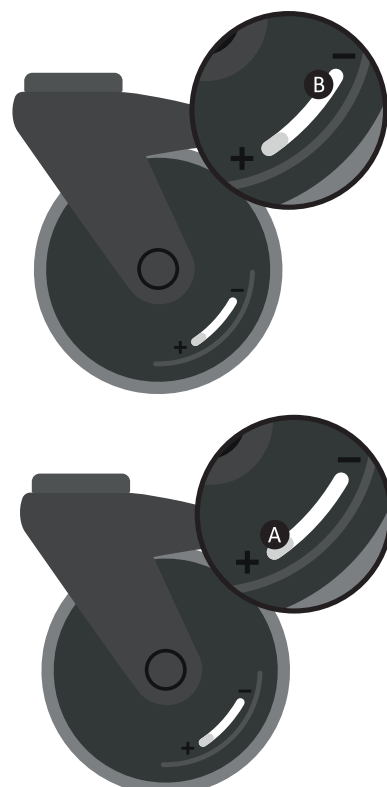
- Sørg for at retningslåsen er koblet inn på begge bakhjulene – se avsnitt 9.7 “Retningslås” for informasjon om hvordan du gjør det.
- For å bruke tilbakeløpssperren, skyv knappen så langt den vil gå mot symbolet av pilen som peker en vei. **A**
Tilbakeløpssperren skal aktiveres for minst to svinghjul – den vil kun virke for svinghjulene den er aktivert for.
- For å deaktivere tilbakeløpssperren, skyv knappen så langt den vil gå mot symbolet av pilen som peker begge veier. **B**

Merk - Det kan være du hører en klikkelyd når rammen flyttes etter at tilbakeløpssperren er aktivert. Dette er helt normalt.



9.9 Svinghjul | Motstand

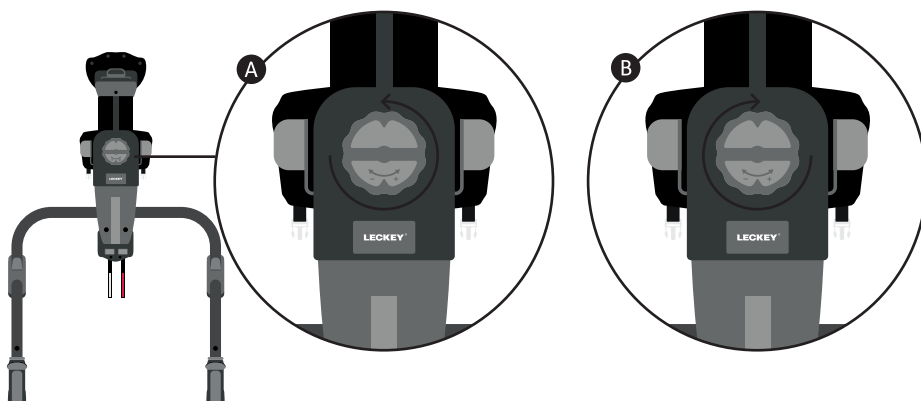
- For å tilføre motstand til svinghjulene, skyv knappen mot “+” ikonet. Jo nærmere knappen flyttes mot “+” ikonet, desto større vil motstanden være. **A**
- For å fjerne motstand fra svinghjulene, skyv knappen mot “-” ikonet. Jo nærmere knappen flyttes mot “-” ikonet, desto mindre vil motstanden være. **B**
- Du kan tilføre motstand individuelt til hvert svinghjul for å dekke barnets behov. Du kan for eksempel tilføre motstand på høyre eller venstre svinghjul for en asymmetrisk bruker, eller du kan tilføre lik motstand på alle fire svinghjulene.



Merk – Hvis du er bekymret for at barnet vil flytte seg for raskt i enheten, og det er potensiell fare for kollisjon/personskade, skal motstandsfunksjonen brukes.

9.10 Justering av øvre støtteenhet | Vinkel framover

- Vri knappen mot urviserne for å øke vinkelen framover. Den øvre støtteenheten kan stilles i en vinkel på inntil 10°. **A**
- Vri knappen med urviserne for å redusere vinkelen framover. **B**



Advarsel – når vinkelen er stilt til sin maksimale grense, enten mot urviserne eller med urviserne, må du ikke skru knappen ytterligere.



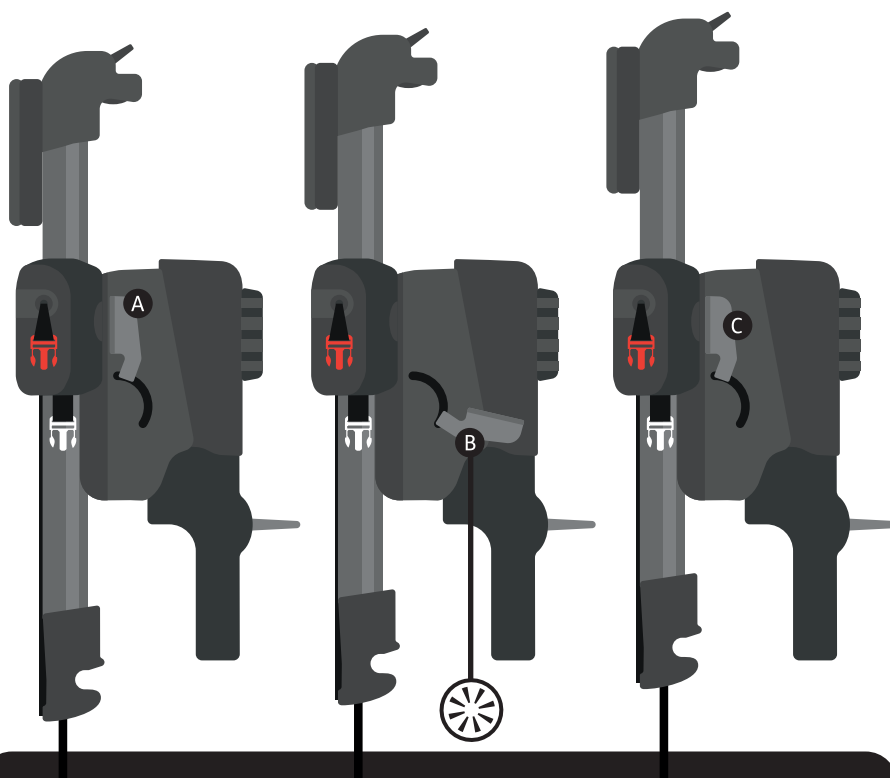
Merk – Spør om barnet kan støtte noe av sin egen kroppsvekt dersom det er vanskelig å justere vinkelen. Alternativt kan du be en annen person om å støtte noe av barnets kroppsvekt.

Merk – Vinkelen kan justeres når barnet er plassert i produktet.

9.11 Justeringer av øvre støtteenhet | Finjustering av høyden

Merk – Dette avsnittet gjelder kun størrelse 2 og 3.

- Ta tak i de to håndtakene for finjustering. Sørg for at putene i håndflatene dine er plassert på den flate delen på håndtakene. **A**
- Skyv justeringshåndtakene nedover til du hører et klikk **B** og skyv deretter håndtakene oppover til du hører et klikk, og omvendt. Fortsett på denne måten til du har oppnådd høyden du ønsker. Høyden kan kun finjusteres oppover i trinn på 10 mm.
- Hvis du avslutter med å skyve nedover, vil justeringshåndtakene stikke ut fra enheten. Sørg for at håndtakene skyves oppover så de ikke står i **C** ikke står i veien.

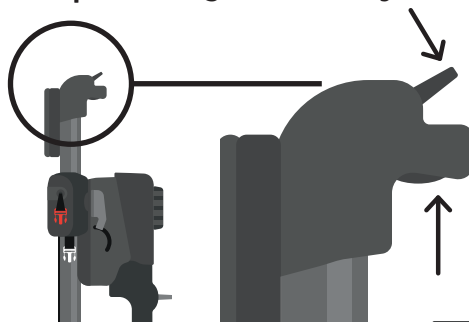


Merk – Finjustering av høyden kan kun brukes til å øke høyde, ikke til å redusere den.

Merk – Spør om barnet kan støtte noe av sin egen kroppsvekt dersom det er vanskelig å finjustere høyden. Alternativt kan du be en annen person om å støtte noe av barnets kroppsvekt.

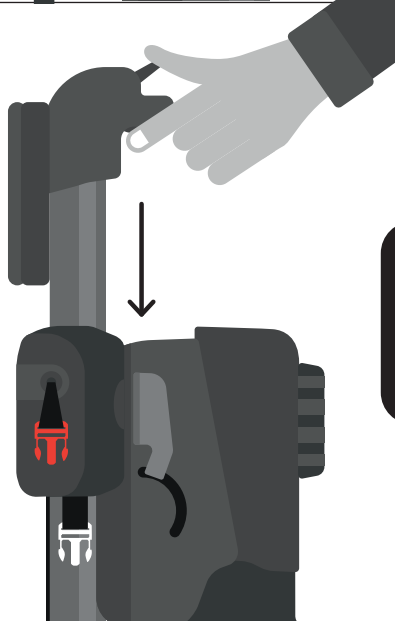
9.12 Justering av øvre støtteenhet | Justering av total høyde

- Du justerer den totale høyden ved å trykke på knappen, deretter spaken. Hvis du ikke trykker inn knappen, kan ikke den totale høyden justeres.



Merk – For å kunne justere den totale høyden, må håndtakene for finjustering av høyden stå i sin vertikale, sammenlagte stilling. Den totale høyden kan ikke justeres hvis disse håndtakene peker utover (horisontalt).

- For å justere den totale høyden, legg begge pekefingerne der hvor knappen er plassert. Legg deretter begge tomlene på spaken. Skyv knappen opp og spaken ned. Ryggen vil da flyttes opp og ned. Når ønsket stilling er nådd, slipper du opp spaken og knappen. Når knappen og spaken er aktivert, kan det være du må løfte ryggen litt opp før den kan justeres.



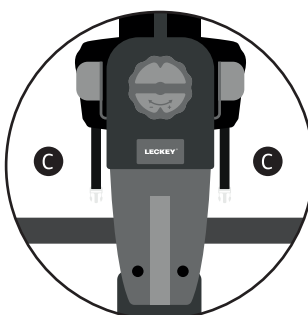
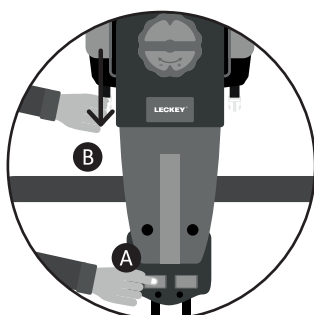
Advarsel – Ikke juster den totale høyden når barnet er plassert i produktet.

9.13 Justering av øvre støtteenhet | Justere tilkoblingspunktene for selen

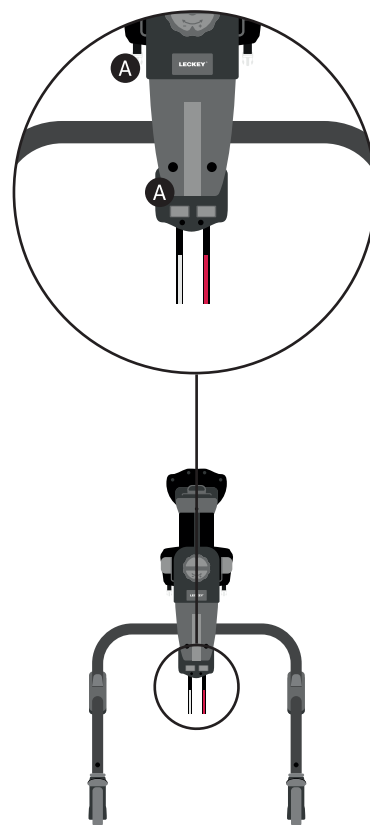
- Det er en knapp over hver stropp – hver knapp korresponderer med stroppen under den. Hver stropp korresponderer også med de matchende fargespennene, dvs. den røde stroppen korresponderer med de røde spennene, og den hvite stroppen korresponderer med de hvite spennene. Stroppene styrer plasseringen av spennen **A**.

korresponderende spenne.

B Du trenger bare å trekke den ene siden for å frigjøre begge spennene med samme farge **C**. Gjenta prosessen med den andre knappen. Stroppene og spennene kan nå brukes for å feste selen til rammen.



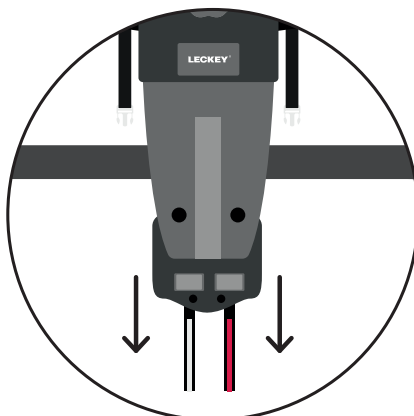
- For å frigjøre stroppene og spennene, trykk på en av knappene **A** og trekk i en



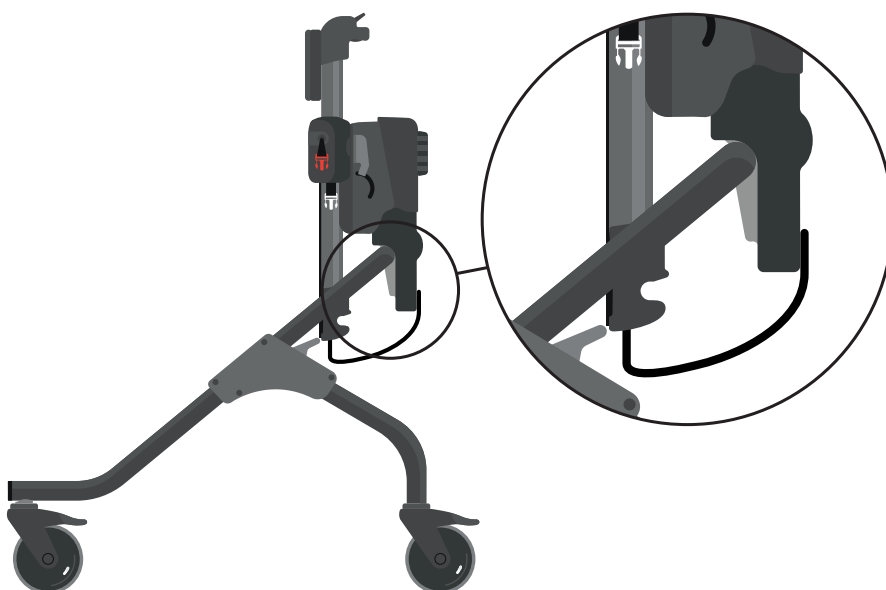
Fortsettelse

9.13 Justering av øvre støtteenhet | Justere tilkoblingspunktene for selen

- Når barnet er plassert i rammen, og selen er festet til den øvre støtteenheten ved bruk av spennene (se avsnitt 10.5 “Feste selen til rammen”), trekker du i hver stropp for å justere spennestroppene og trekke barnet/selen nærmere rammen.



- Hvis rammen har lav høyde og stroppene henger ned, kan du feste dem til klipsene nederst på rammen så de ikke er i veien.
- Hvis enheten brukes med et større barn hvor det ikke er nødvendig å justere spennene mye, kan det være at stroppene henger i en høyde hvor de ikke kan festes nederst på rammen. Dette er helt naturlig, da det kun er nødvendig å hekte opp stroppene hvis de er i veien.



Advarsel – Trekk kun i stroppene ved å stikke hendene inn i løkkene - ikke bruk beina.

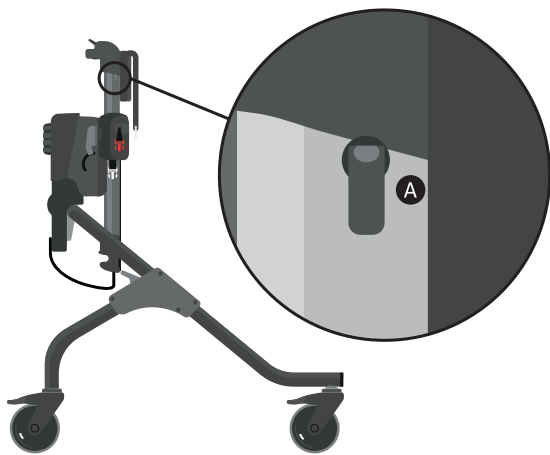
Når du fester selen til rammen, sikre at alle de fire festepunktene er festet.



Merk – du må bruke litt kraft for å trekke i stroppene. Spør om barnet kan støtte noe av sin egen kroppsvekt dersom det er vanskelig å utføre justeringen, hvis dette er mulig. Alternativt kan barnet støttes ved bruk av en personløfter.

9.14 Justering av øvre støtteenhet | Justering av skulderhøyde

- Vipp den grå spaken opp **A** og skyv skulderenheten opp/ned til ønsket stilling.



- Når skulderenheten står i ønsket stilling, vipper du den grå spaken ned på nytt for å låse den.



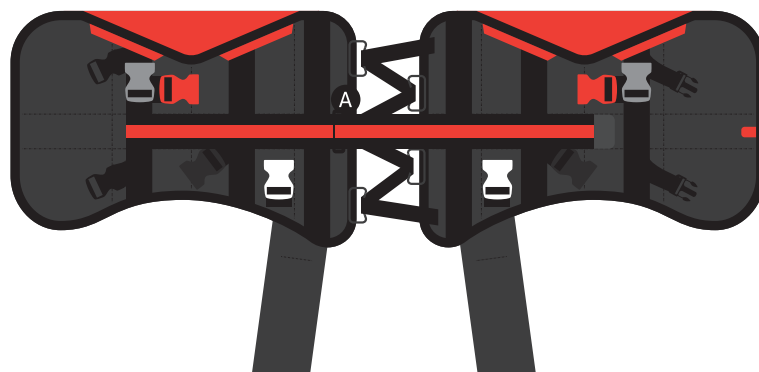
10.0 Montering/funksjoner for sele



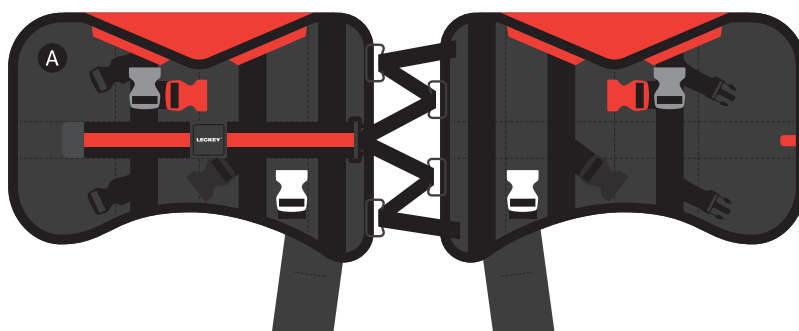
Advarsel – det bør utføres en risikovurdering for å sørge for at en sele med riktig størrelse brukes.

10.1 Klargjøre selen

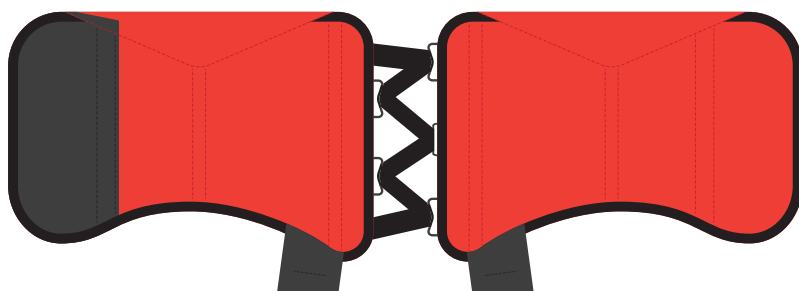
- Legg selen (med den fargede spennen pekende opp) på et flatt underlag. Selen skal være mest mulig åpen ved å løsne på korsettsnoren midt bak. **A**



- Den stripete beltestroppen kan foldes bakover og festes på borrelåsreimen. Dette holder beltet på plass og sørger for at det ikke er hindringer i veien når selen tas på. **A**

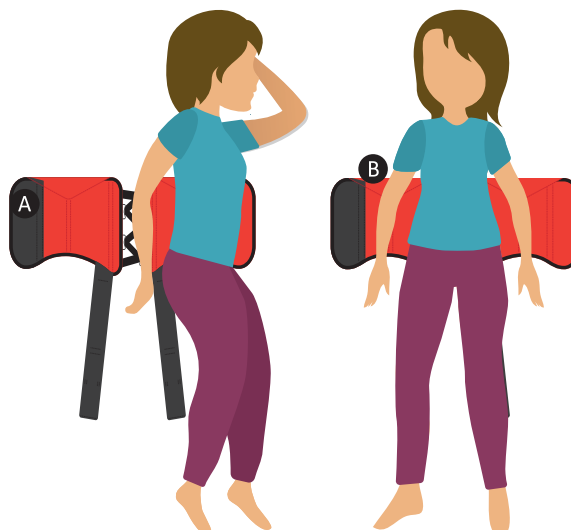


- Snu selen rundt (den fargede innsiden skal peke opp), og sørg for at lårstroppene er strukket ut. Selen er nå klar til bruk.



10.2 Ta på selen | I liggende stilling

- La barnet ligge på siden på en benk. **A**
- Legg selen under barnet ved bruk av en rulleteknikk, og plasser den nedre delen på selen rett over hoften (ca. 2-3 cm opp).

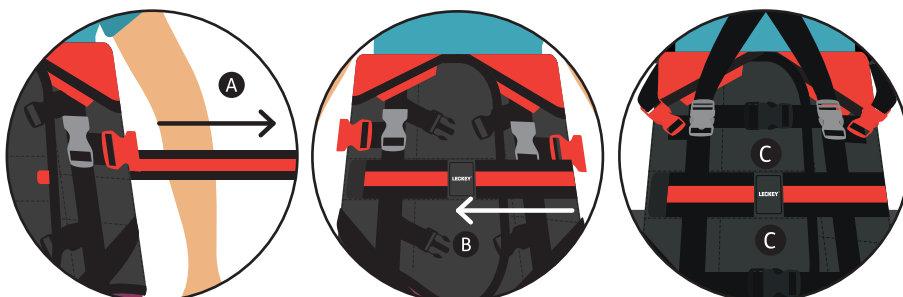


Barnet skal ligge midt på den åpne selen når du er ferdig med å plassere. **B**

- La selen overlappe rundt barnets midje med minst 8-10 cm. Sørg for at kantene som overlapper er rette. Den fargede tappen fungerer som en indikator på om det utvendige omslaget er i riktig stilling.
- Fest lårstroppene forsvarlig ved bruk av de svarte spennene. **B**
- Stram til etter behov ved å trekke i de svarte stroppene på lårstroppen. **A**



- Frigjør den stripete beltestroppen **A**, trekk den over barnets framside, og fest den for å gi barnets overkropp bedre støtte. Det skal føles ut som å få en god klem. **B**
- Fest stroppen som er plassert over den stripete beltestroppen ved bruk av den svarte spennen. **C** Juster lengden på stroppen om nødvendig.
- Kontroller at selen dekker den øvre delen av barnets bekken, men at hoftebevegelse samtidig tillates.



10.3 Ta på selen | I støttet, stående stilling

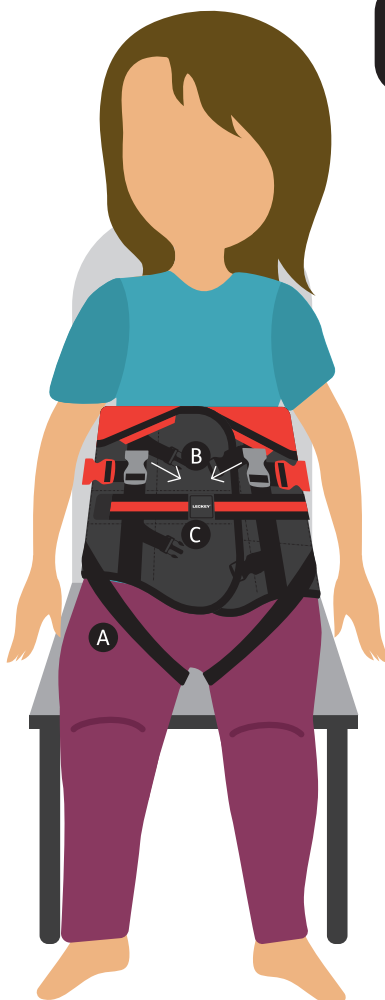
- La barnet sitte på en stol vendt mot deg og lent mot en støtte, f.eks. en sofa eller en benk **A**
- La selen overlappe rundt barnets midje med minst 8-10 cm. Sørg for at kantene som overlapper er rette. Den fargede tappen fungerer som en indikator på om det utvendige omslaget er i riktig stilling. **B**



Advarsel – Selen kan kun tas på i støttet, stående stilling dersom barnet kan bære sin egen kroppsvekt med bena sine.



- Fest lårstroppene forsvarlig ved bruk av de svarte spennene. Stram til etter behov ved å trekke i de svarte stroppene. **A**
- Frigjør den stripe beltestroppen, trekk den over barnets framside, og fest den for å gi barnets overkropp bedre støtte. Det skal føles ut som å få en god klem. **B**
- Fest stroppen som er plassert over den stripe beltestroppen ved bruk av den svarte spennen. **C** Juster lengden på stroppen om nødvendig.
- Kontroller at selen dekker den øvre delen av barnets bekken, men at hoftebevegelse samtidig tillates.



Advarsel – hvis selen glipper under bruk, betyr det at den ikke er riktig festet. Start prosessen med å ta på selen på nytt, istedenfor å prøve å rette på selen når barnet står oppreist.

Vi anbefaler at du utfører regelmessige sikkerhetskontroller for å forsikre deg om at barnet ikke har pådratt seg hudirritasjon under/etter bruk av selen.

Vi anbefaler at du jevnlig utfører sikkerhetskontroller for å vurdere barnet under/etter bruk av selen, for å forsikre deg om at barnet ikke opplever pustevansker.

La aldri barnet være uten tilsyn når det er plassert på en benk.

En skadd eller slitt sele må aldri brukes.

10.4 Overføre selen til/ut av rammen

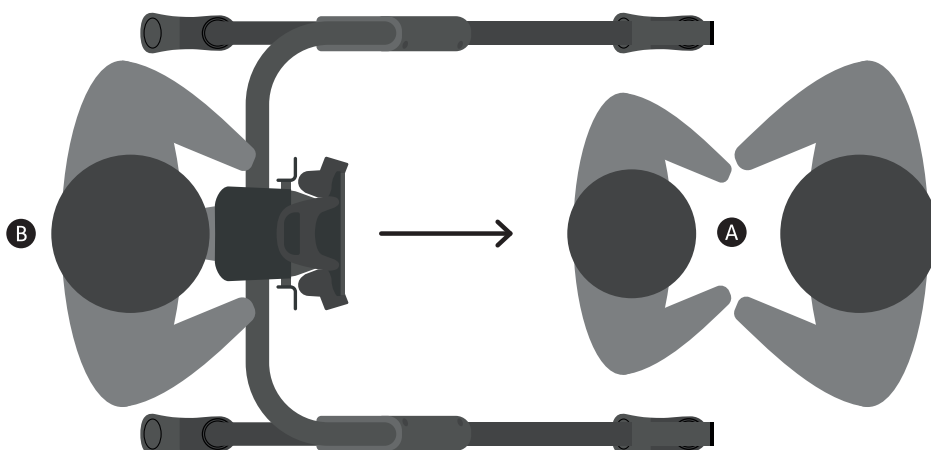


Advarsel – Bruk normale bevegelses- og håndteringsmetoder når barnet forflyttes inn og ut av enheten.

To personer må være tilstede under forflytninger.

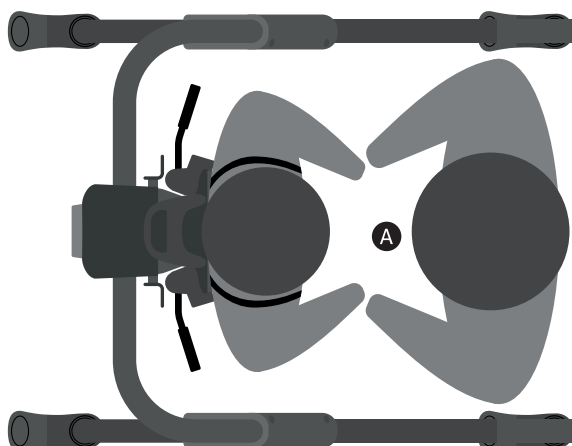
Stående forflytning til rammen:

- Den ene omsorgspersonen skal stå vendt mot barnet og holde barnets hender **A**
- Den andre personen skal flytte rammen til riktig stilling bak barnet. **B**
- Fest selen til rammen - se **avsnitt 10.5 “Feste selen til rammen”** for instruksjoner om hvordan du gjør dette. Barnet skal stå eller sitte på setet (tilleggsutstyr) mens dette gjøres.



Stående forflytning ut av rammen:

- Ved direkte frigjøring fra selen, skal barnet holde hånden til en av omsorgspersonene **A** når selen åpnes.

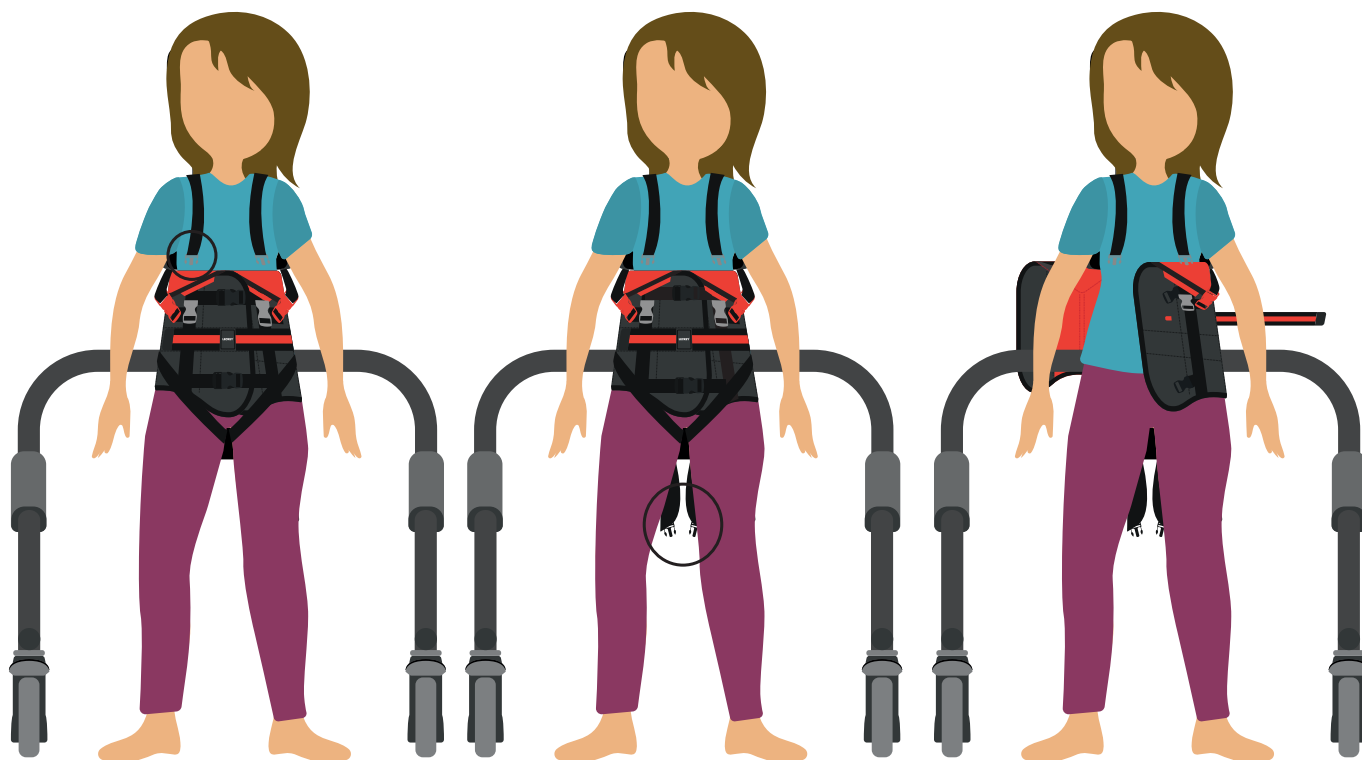


Advarsel – de valgfrie brukerhåndtakene må fjernes når barnet forflyttes inn og ut av enheten - de skal ikke brukes som støtte når barnet forflyttes.

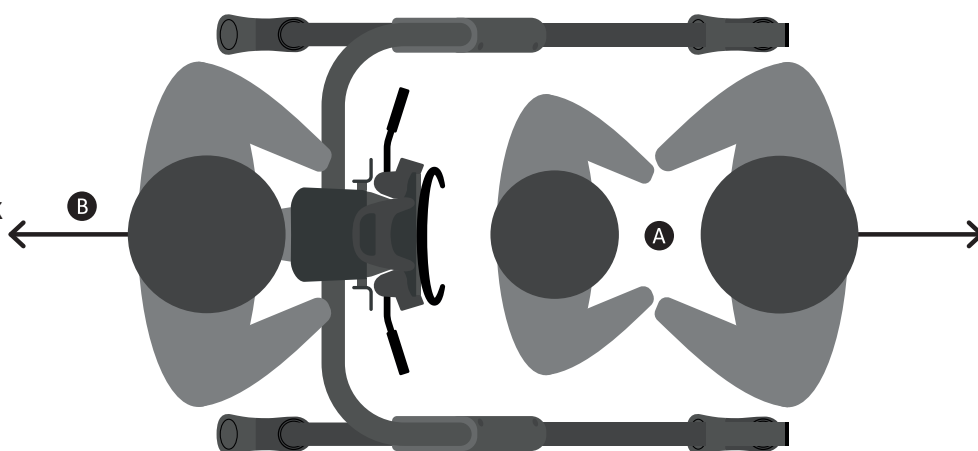
Frigjør de grå spennene på skulderstroppen på selen.

Frigjør de svarte spennene på lårstroppene på selen..

Frigjør den svarte spennen som er plassert over den stripete beltestroppen. Åpne den stripete beltestroppen og seleomslaget.



- Hjelp barnet med å tråkke ut av selen og rammen. **A**
- En annen person flytter rammen bakover og vekk fra barnet. **B**
- Fjern selen fra rammen - **se avsnitt 10.6 "Fjerne selen fra rammen"** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.

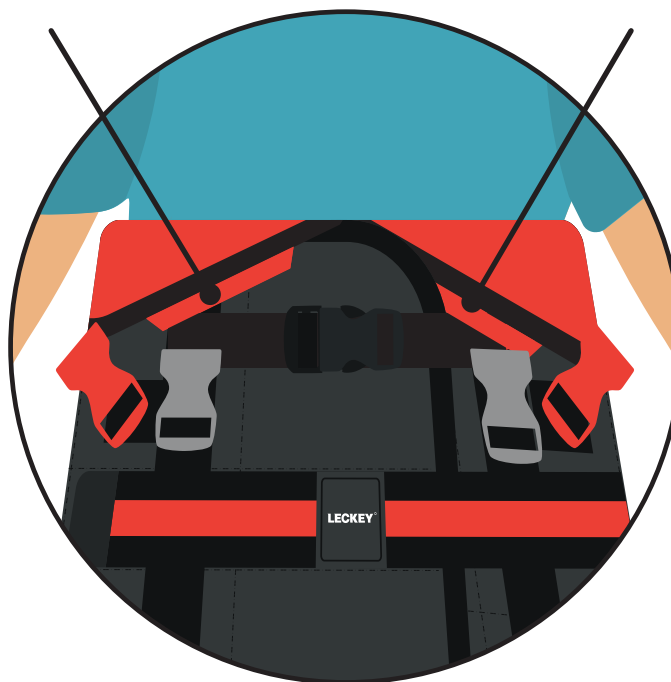


Forflytning til rammen med personløfter:

- La barnet ligge eller sitte i støttet stilling på kanten av en benk.
- Fest løftestroppene til selen ved bruk av de to løftepunktene som er plassert både foran og bak på selen - **se avsnitt 11.6 "Løftestropper"** for instruksjoner.
- Fest stroppene til personløfteren.
- Den ene omsorgspersonen styrer personløfteren og flytter barnet til en stilling hvor selen kan festes til rammen. Barnet skal være støttet av personløfteren til denne stillingen er sikret.
- Den andre personen fester selen til rammen - se avsnitt 10.5 «Feste selen til rammen» for instruksjoner om hvordan du gjør dette.
- Fjern løftestroppene fra selen - **se avsnitt 10.6 "Løftestropper"** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.

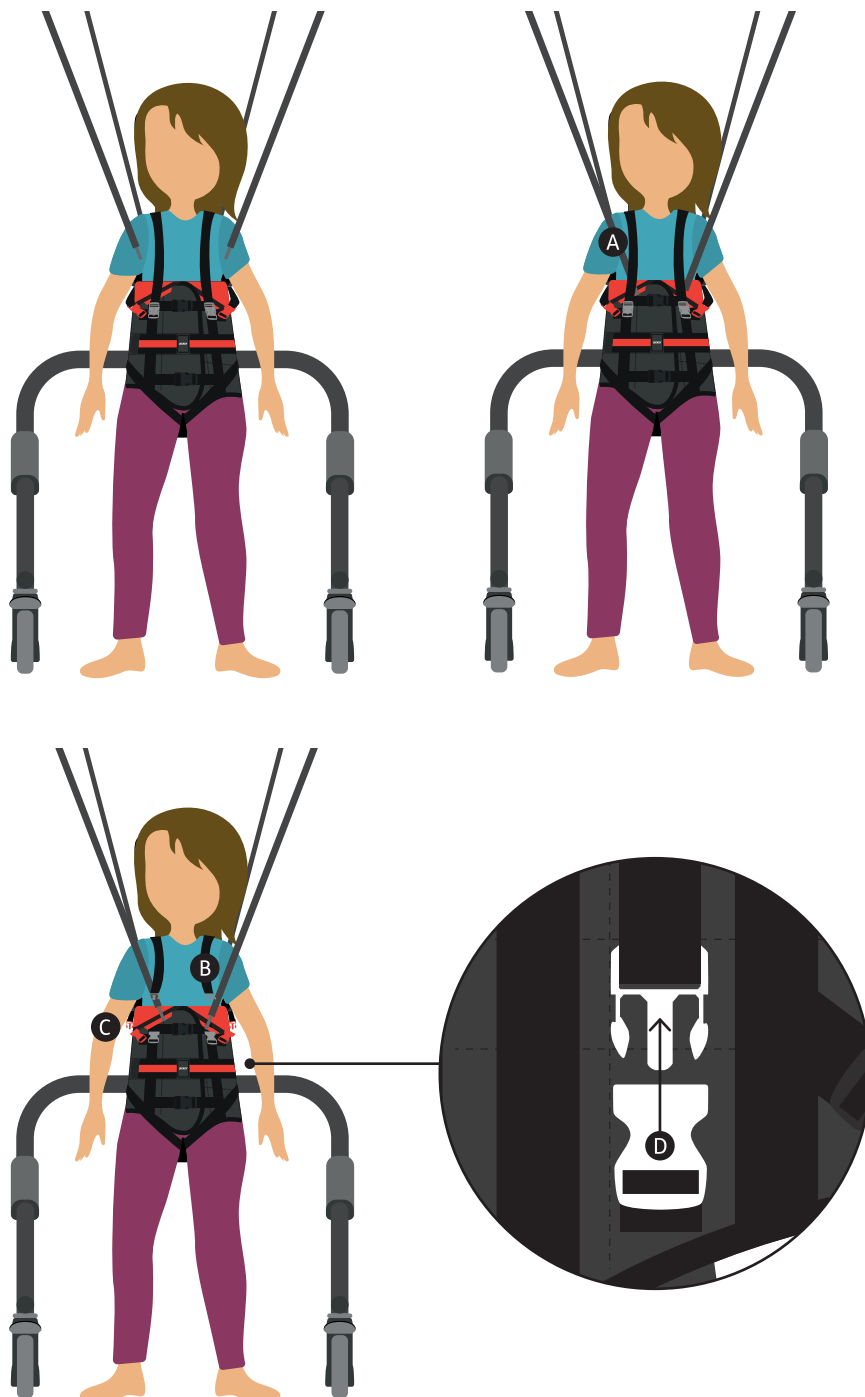
Løftepunkter

Løftepunkter



Stående forflytning ut av rammen:

- Fest løftestroppene til selen - **se avsnitt 11.6 "Løftestropper"** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.
- Hev personløfteren til løftestroppene er stramme. **A**
- Frigjør de grå spennene på skulderstroppen på selen. **B**
- Åpne de røde **C** og hvite spennene **D** på selen - dette frigjør selen fra festestroppene på rammen.
- Flytt barnet til en stol eller en benk.
- Fjern løftestroppene fra selen - **se avsnitt 11.6 "Løftestropper"** for instruksjoner.
- For instruksjoner om hvordan du fjerner selen fra barnet, se avsnitt 10.7 "Fjerne selen".



Advarsel – selen overholder kravene i LOLER-forskriftene, som gjelder løfteoperasjoner og løfteutstyr. Ledsageren er ansvarlig for å overholde disse forskriftene når barnet løftes.

Kontroller at alle nødvendige stropper er festet/sikret på riktig sted før barnet løftes.

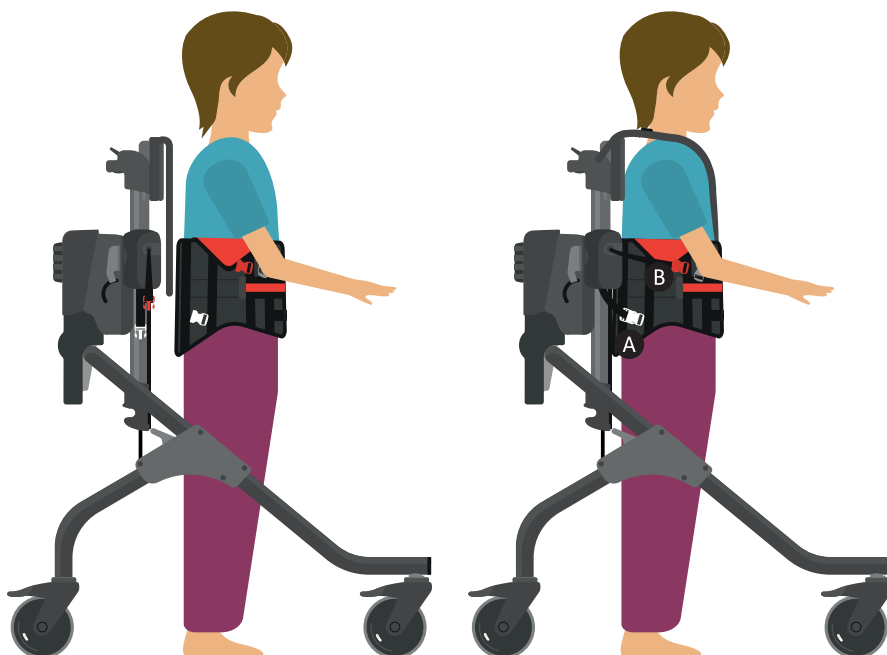
10.5 Feste selen til rammen

- Kontroller at stroppene på tilkoblingspunktene for selen er justert i henhold til instruksjonene i **avsnitt 9.13 “Justere tilkoblingspunktene for selen”**.

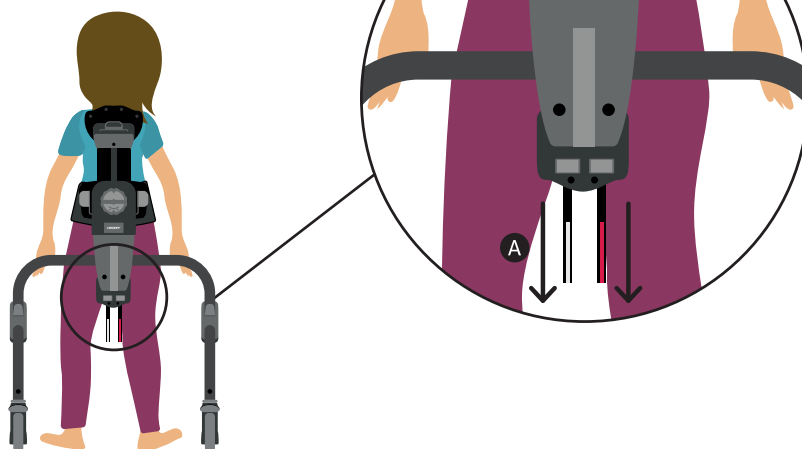


Advarsel – Pass på at barnet støttes når spennene festes – enten ved å montere og bruke setet, eller ved hjelp fra en annen person.

- Sørg for at bremsene på rammen er koblet inn – se **avsnitt 9.6 “Koble bremsene inn/ut”** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.
- Flytt barnet til rammen – se **avsnitt 10.4 “Flytte selen til rammen”** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.
- Koble de hvite klipsene på tilkoblingsstroppene for selen til de hvite spennene på selen (på begge sider) først **A**
- Koble deretter de røde klipsene på tilkoblingsstroppene for selen til de røde spennene på selen (på begge sider). **B**



- Når de fire stroppene og spennene er sammenkoblet, kan du trekke i stroppene for å tilpasse barnets stilling til rammen, f.eks. flytte barnet nærmere rammen, om ønskelig. Kontroller at tilkoblingsstroppene på selen er stramme. Hvis de føles slakke, må de strammes ytterligere ved å trekke i stroppene. **A**

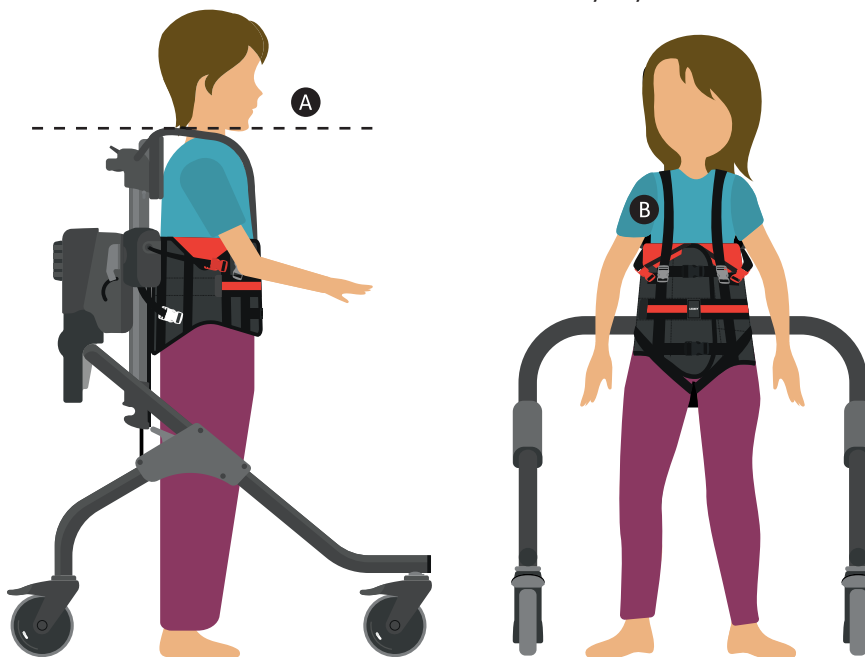


Advarsel – kontroller at alle fire stropper og spenner på den øvre støtteenheten og selen er tilkoblet.

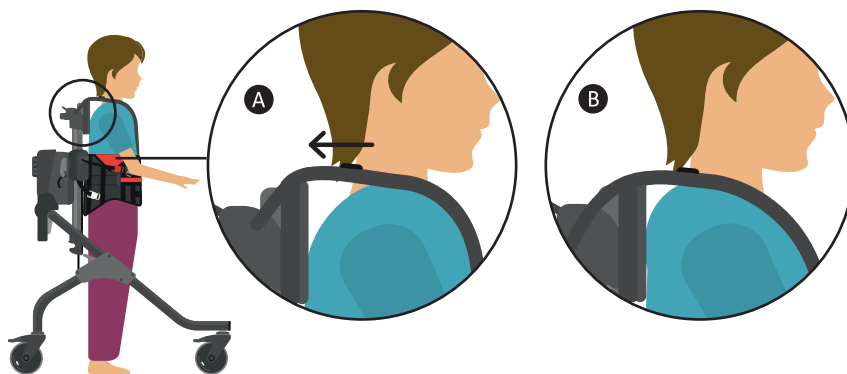
- Juster skulderhøyden, slik beskrevet i avsnitt 9.14 **“Justering av skulderhøyde”**.

Toppen på skulderstroppene skal være på nivå med barnets skuldre. **A**

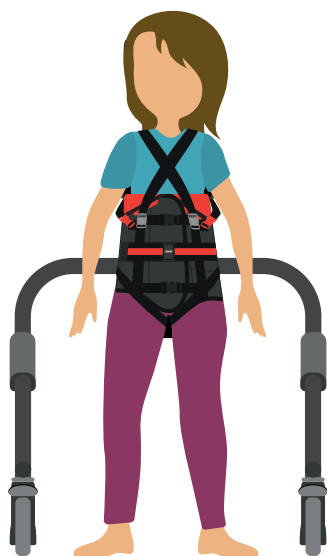
- Plasser skulderstroppene over barnets brystkasse, og koble de grå klipsene på stroppene til de grå spennene på selen. Juster etter behov ved å trekke i stroppene til de er stramme. **B**



- Hvis det er en åpning mellom barnets skuldre og toppen på skulderstroppene **A**, må du åpne de svarte klipsene på skulderstroppene og trekke i stroppene for å justere dem. Lukk klipsene når stroppene står i ønsket stilling. **B**



- Hvis det ser ut som om barnet holder på å skli ut av stroppene når selen er festet til rammen, kan skulderstroppene legges i kryss over barnets overkropp. Kryss skulderstroppene på forsiden av barnets overkropp for å lage en “X”, og fest deretter hver stropp i spennen på motsatt side av det som er normalt.



Merk – hvis det er nødvendig å fjerne barnet raskt fra enheten, f.eks. ved anfall/kramper, må du åpne alle de fargede spennene.



Advarsel – denne enheten er ikke beregnet til heldagsbruk, men kun som en del av et terapiprogram. Vi anbefaler at produktet ikke brukes mer enn én time av gangen.



Advarsel – omsorgspersonen må vurdere om det er tilstrekkelig avstand mellom skulderstroppene og barnets hals når stroppene plasseres som beskrevet ovenfor, for å forhindre kvelningsfare.

10.6 Fjerne selen fra rammen

- Sørg for at bremsene på rammen er koblet inn - **se avsnitt 9.6 “Koble bremsene inn/ut”** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.
- Frakoble de grå klipsene på skulderstroppene fra de grå spennene på selen. Vipp stroppene bakover over barnets skuldre. **A**
- Koble fra de røde klipsene på tilkoblingsstroppene for selen fra de røde spennene på selen (på begge sider). **B**
- Koble fra de hvite klipsene på tilkoblingsstroppene for selen fra de hvite spennene på selen (på begge sider). **C**



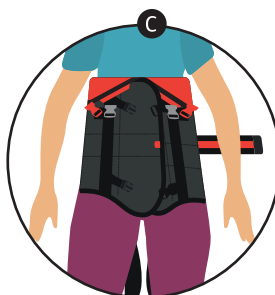
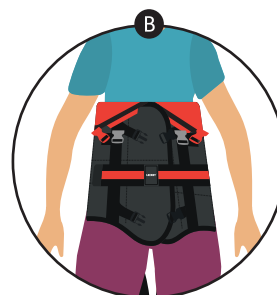
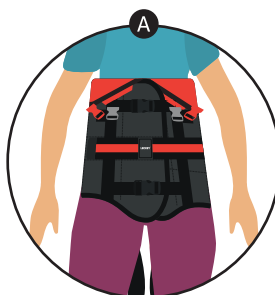
- Flytt barnet ut av rammen – **se avsnitt 10.4 “Flytte selen ut av rammen”** for instruksjoner om hvordan du gjør dette.



Advarsel –pass på at barnet støttes når spennene kobles fra - enten ved å montere og bruke setet eller ved hjelp fra en annen person.

10.7 Fjerne selen når barnet sitter i rullestol

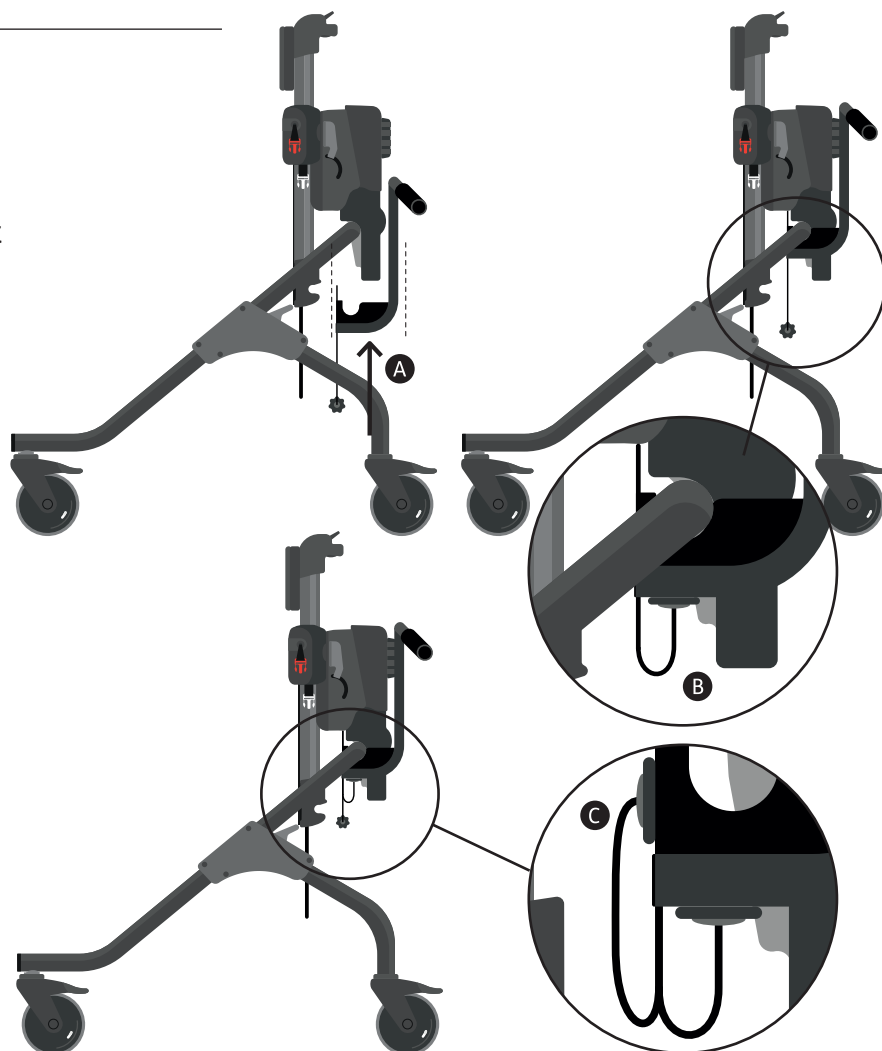
- Koble fra lårstroppene ved å åpne de svarte spennene. Flytt barnets vekt fra side til side for å frigjøre stroppene under barnets lår. **A**
- Åpne den svarte spennen som er plassert over den stripete beltestroppen. **B**
- Åpne den stripete beltestroppen **C**
- Åpne seleomslaget. **D**
- Len barnet forover og trekk selen opp fra barnets rygg for å fjerne den.



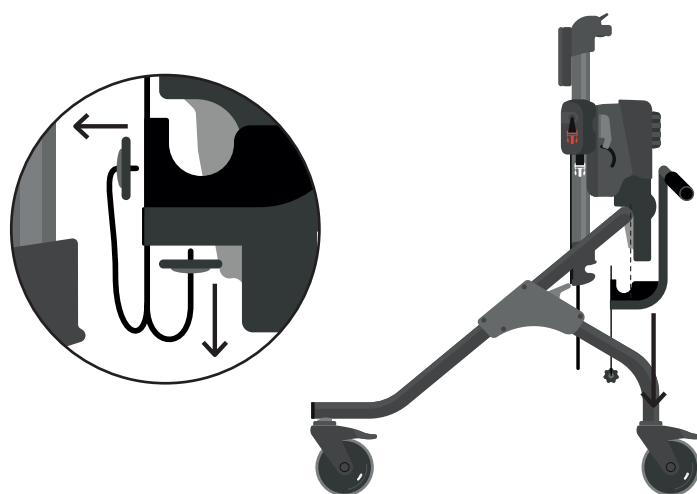
11.0 Montering/funksjoner for tilbehør

11.1 Ledsagerhåndtak

- For å feste ledsagerhåndtakene, skyv håndtakene inn i metallfestet på enhetens ramme, og skyv de deretter oppover. **A**
- Det er to knotter på snorene som er festet nederst på ledsagerhåndtakene. Ta den største knotten og skyv den inn i hullet nederst på metallfestet, før du strammer den. **B**
- Ta deretter den minste knotten og skyv den inn i hullet som er plassert øverst til høyre på metallfestet, og stram den deretter forsvarlig. **C**



- For å demontere ledsagerhåndtakene, skru opp den minste knotten øverst på metallfestet. Skru deretter opp den største knotten nederst på metallfestet. Skyv ledsagerhåndtakene ut av metallfestet.



Merk – hvis du bruker utstyr av størrelse 2 eller 3, kan det være lettere å demontere den øvre støtteenheten fra rammen (se avsnitt 9.5 “Fjerne den øvre støtteenheten fra rammen” for instruksjoner om hvordan du gjør dette), før du fester ledsagerhåndtakene.



Advarsel – vær oppmerksom på hvor du plasserer fingrene dine når du monterer/demonterer ledsagerhåndtakene, for å unngå å klemme fingrene.

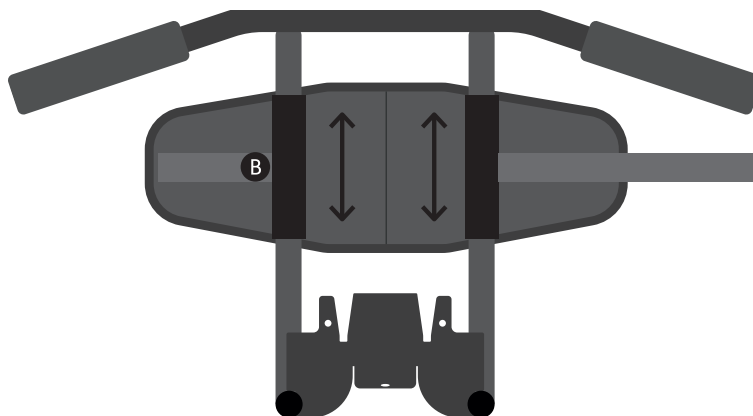
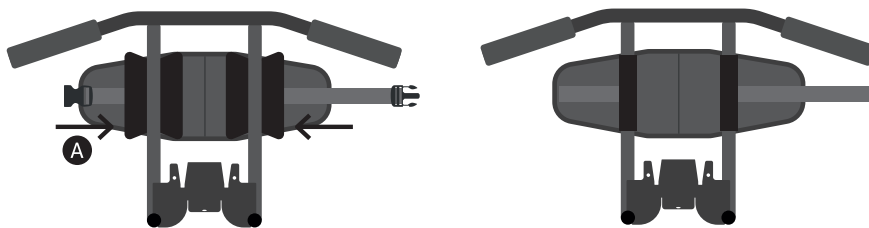
Ikke løft enheten ved bruk av ledsagerhåndtakene.

Vær oppmerksom på andre som oppholder seg i nærheten av der enheten brukes, og unngå at ledsagerhåndtakene kommer i kontakt med dem.

11.2 Ledsagerbelte til ledsagerhåndtak

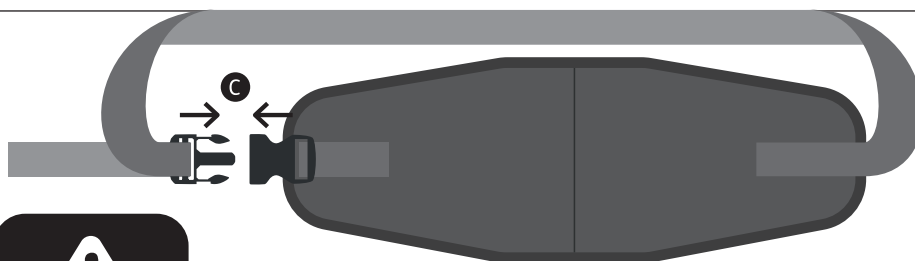
For å feste ledsagerbeltet, åpne borrelåstappene på hver side av beltet. Borrelåstappene består av to deler. Vikle den ene delen rundt røret på ledsagerhåndtakene, og den andre delen over den første delen for å feste den. **A**

Når ledsagerbeltet er festet, kan det flyttes opp og ned langs røret på ledsagerhåndtakene, slik at beltet kan justeres til ønsket høyde. **B**



- For å feste ledsagerbeltet til ledsageren, fester du den svarte spennen og strammer justeringsstroppen om nødvendig. **C**

- For å koble fra ledsagerbeltet, må ledsageren koble fra den svarte spennen for å frigjøre seg fra beltet. Åpne deretter borrelåstappene som fester beltet til røret på ledsagerhåndtakene, og fjern beltet fra enheten.



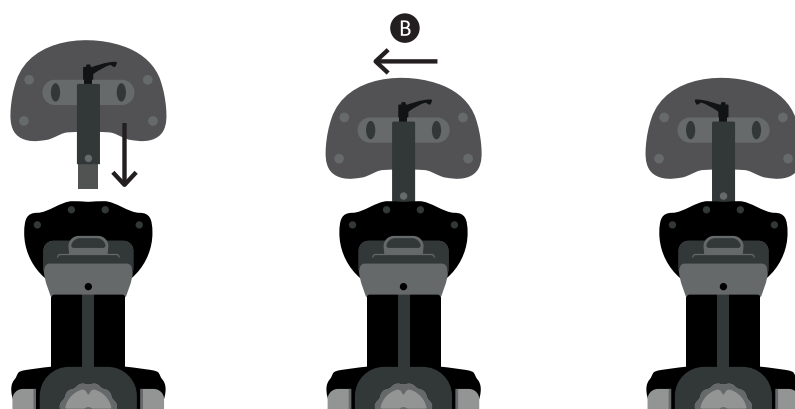
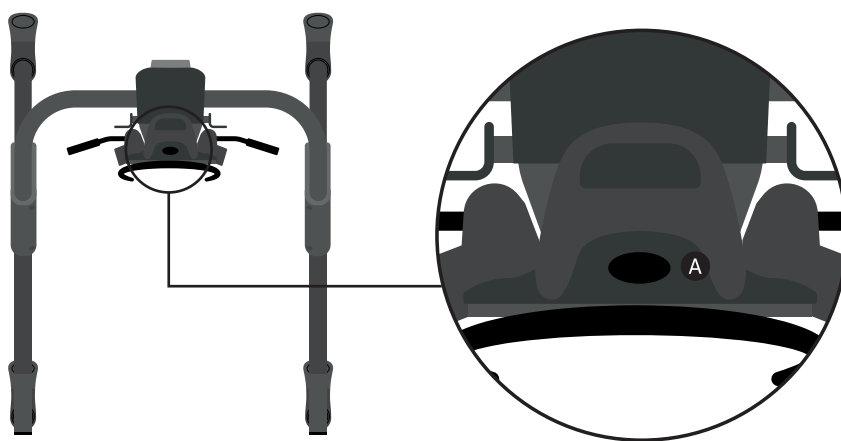
Advarsel – ikke gjør raske eller brå bevegelser når du har på deg ledsagerbeltet, for å unngå å snuble eller falle når du er festet til rammen.

Ledsagerbeltet kan brukes med enheten både innendørs og utendørs, kun på jevne underlag. Du bør foreta en risikovurdering av stedene hvor enheten skal brukes for å sikre den kan brukes på trygg måte.

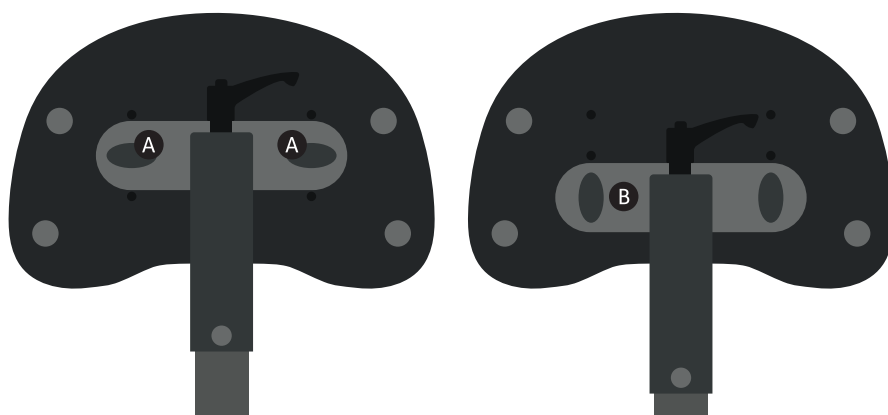
Ikke bruk ledsagerbeltet hvis du føler deg ustø når du er koblet til enheten, f.eks. hvis barnet som bruker enheten har mye krefter eller beveger seg unormalt mye.

11.3 Hodestøtte

- For å feste hodestøtten, vipp opp gummihebben som er plassert på toppen av den øvre støtteenheten. Du vil da se mottakersporet for hodestøtten. **A**
- Sett festestaget på hodestøtten inn i mottakersporet, og vri deretter håndtaket med urviserne. **B** Kontroller at hodestøtten er forsvarlig festet.



- For å demontere hodestøtten, vri håndtaket mot urviserne for å løsne hodestøtten. Trekk festestaget på hodestøtten ut av mottakersporet. Lukk gummihebben på toppen av den øvre støtteenheten.
- Hodestøtten må ikke være festet til enheten når du justerer høyden på hodestøtten. Skru opp begge fingerskruene og fjern dem fra baksiden på hodestøtten. Flytt festestaget for hodestøtten til ønsket stilling (du kan velge mellom tre stillinger), før du setter fingerskruene tilbake i denne stillingen. Fest hodestøtten slik **B** beskrevet i instruksjonene overfor.



Merk – når du justerer høyden på hodestøtten, vær forsiktig så du ikke flytter/vrir håndtaket på festestaget, da dette vil gjøre det vanskelig å feste hodestøtten til rammen.



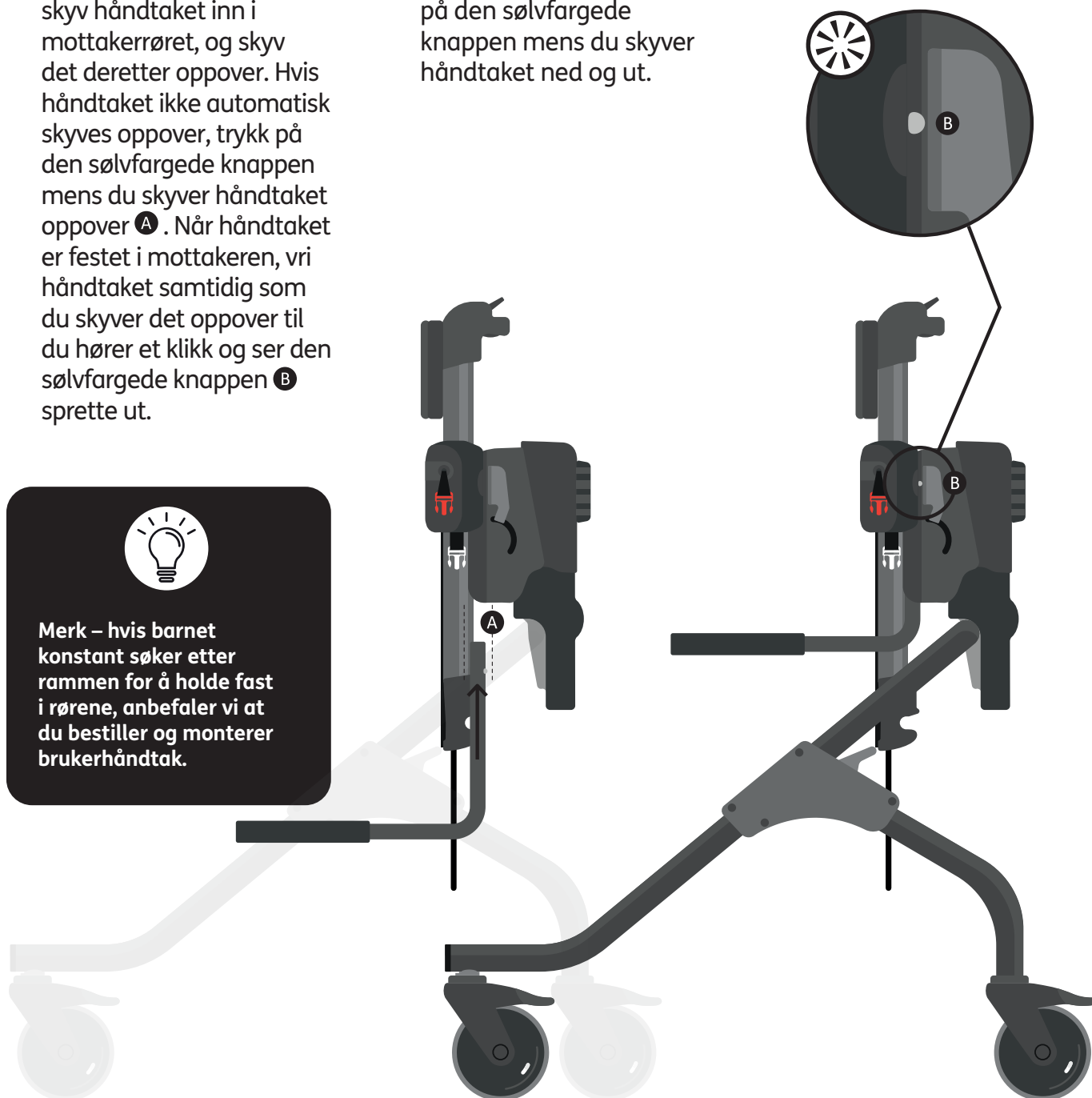
Advarsel – vær oppmerksom på hvor du plasserer fingrene dine når du monterer/demonterer hodestøtten for å unngå klemfare.

11.4 Brukerhåndtak

- For å feste brukerhåndtakene, skyv håndtaket inn i mottakerrøret, og skyv det deretter oppover. Hvis håndtaket ikke automatisk skyves oppover, trykk på den sølvfargede knappen mens du skyver håndtaket oppover **A**. Når håndtaket er festet i mottakeren, vri håndtaket samtidig som du skyver det oppover til du hører et klikk og ser den sølvfargede knappen **B** sprette ut.
- For å demontere brukerhåndtakene, trykk på den sølvfargede knappen mens du skyver håndtaket ned og ut.



Merk – hvis barnet konstant søker etter rammen for å holde fast i rørene, anbefaler vi at du bestiller og monterer brukerhåndtak.



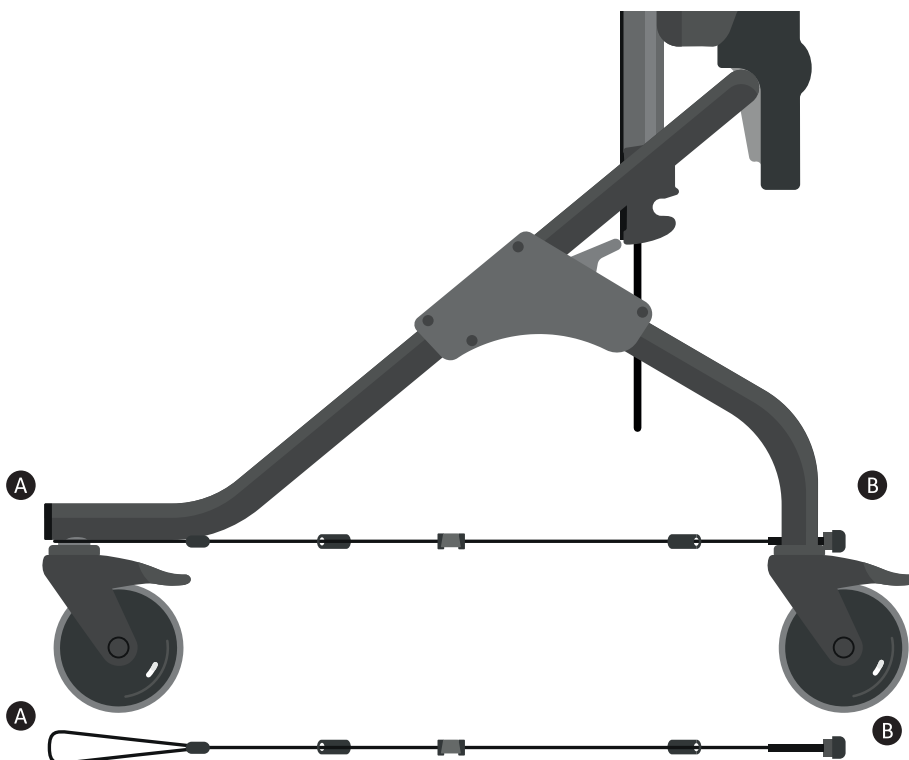
Advarsel – Vær oppmerksom på hvor du plasserer fingrene dine når du monterer/demonterer brukerhåndtakene for å unngå klemfare.

Brukerhåndtakene må demonteres når barnet forflyttes inn og ut av enheten, de skal ikke brukes som støtte for å forflytte barnet.

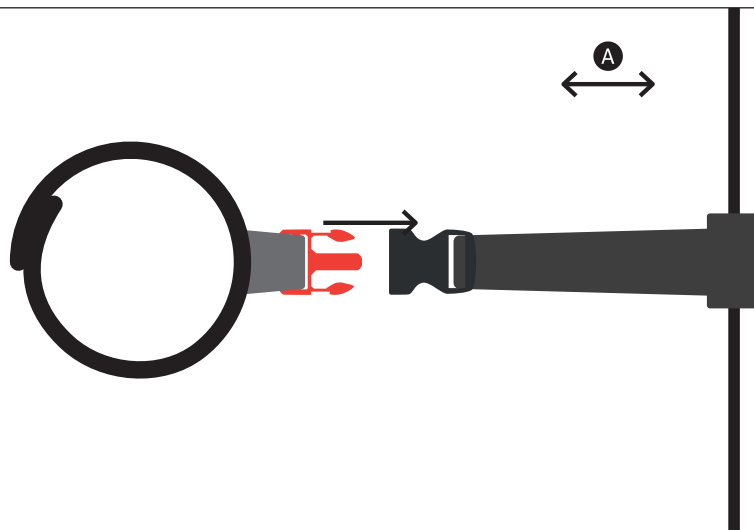
Vær oppmerksom på andre som oppholder seg der hvor enheten brukes, og unngå at brukerhåndtakene kommer i kontakt med dem.

11.5 Ankelseler

- For å feste ankelselene, trekk løkken på snoren over de fremre svinghjulene, og hekt den i åpningen mellom svinghjulet og rammerøret. **A**
- På motsatt side av snoren for ankelselen, fjerner du knotten fra skruen og skyver skruen gjennom hullet på rammerøret før du fester knotten på nytt mens du strammer den til ønsket nivå. **B**



- Merkene på ankelselepolstringen viser om de skal brukes på høyre eller venstre side på barnet. Fest riktig polstring til ankelselen ved bruk av spennen. Avstanden mellom polstringen og rammerøret kan forlenges/ forkortes ved å justere den svarte reimen. **A**

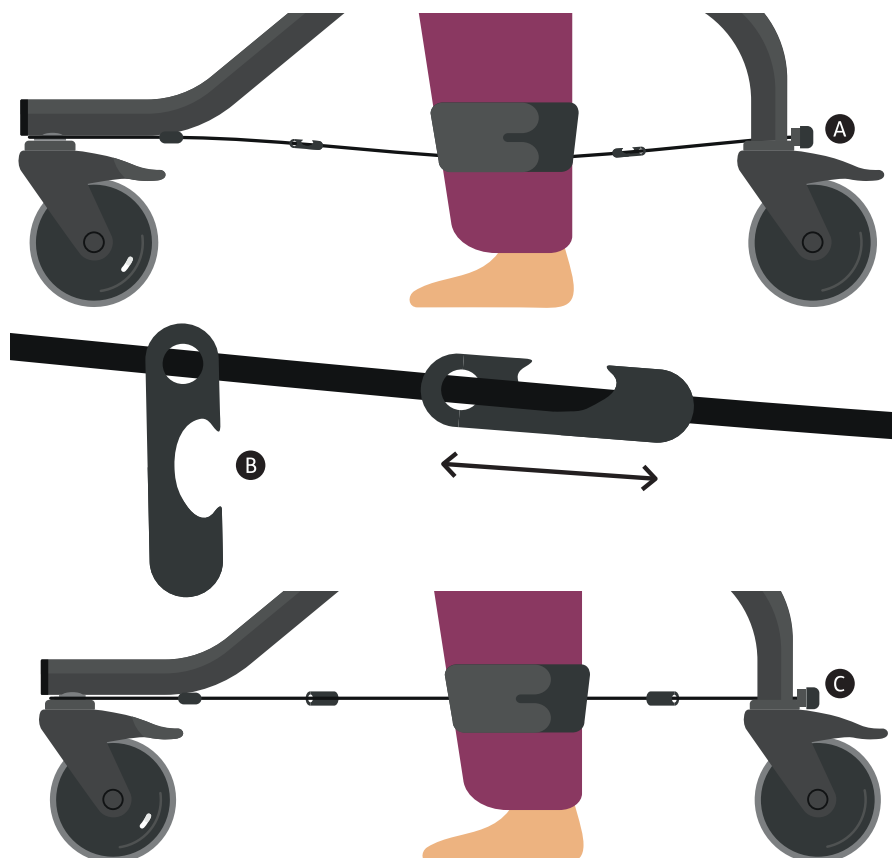


- Åpne borrelåstappene på ankelselepolstringen **A**, og fest den til barnet.
- Enden med to tapper skal festes over enden med én tapp. til ønsket nivå **B**.

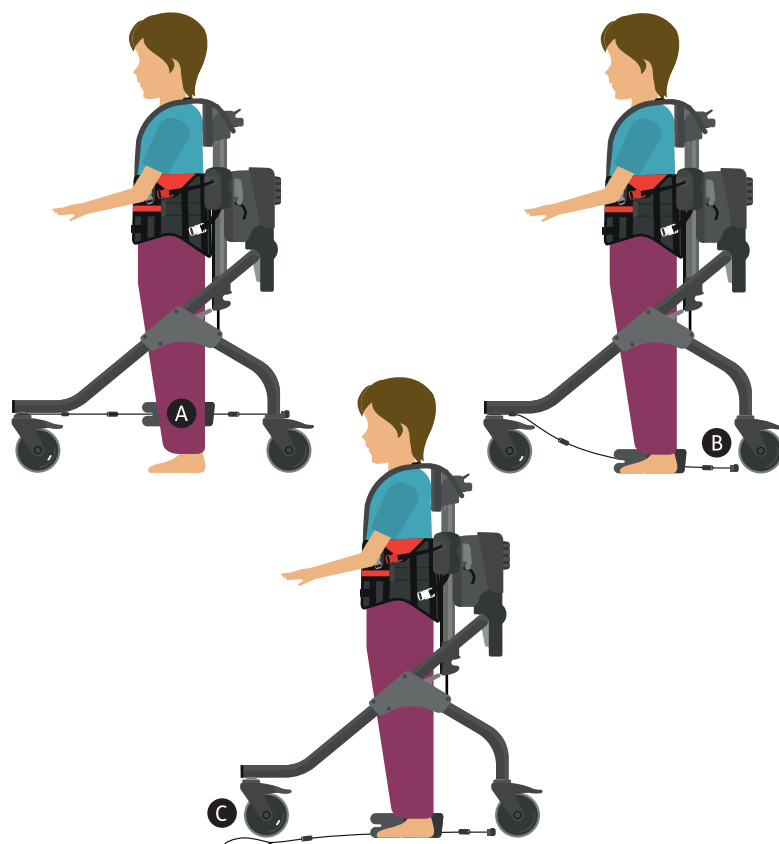


Ankelselene er utstyrt med glidere, som kan brukes til å begrense hvor mye bevegelse barnet har langs styresnoren. **C**

- For å justere gliderne, løsne på ankelselesnoren ved å skru opp knotten på enden av rammerøret **A** løsne gliderne og flytt dem til ønsket stilling **B**; Fest deretter gliderne over ankelselesnoren, før du strammer snoren på nytt ved bruk av knotten på enden av rammerøret **C**
- Gjenta denne fremgangsmåten på den andre ankelselen og -polstringen.



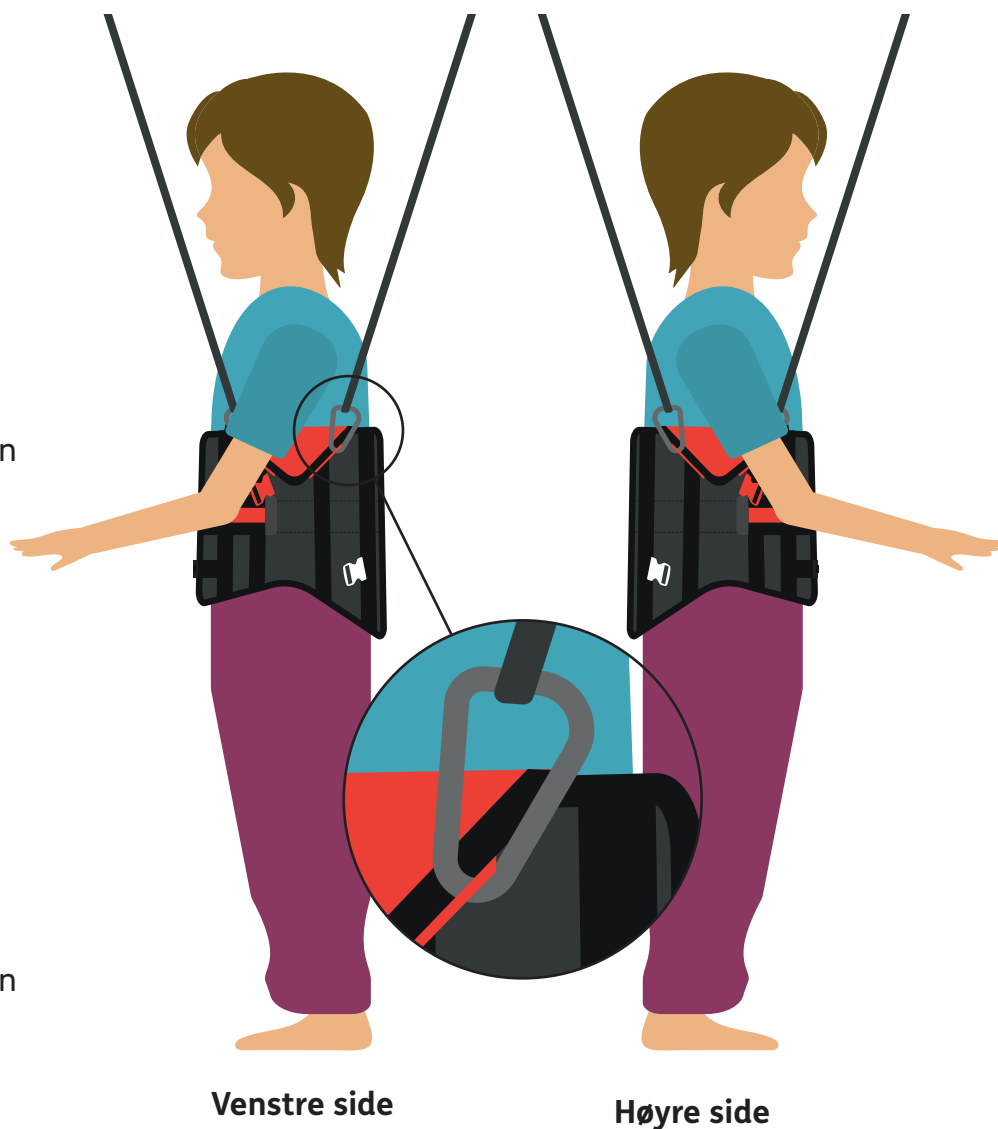
- For å demontere ankelselen, fjern ankelselepolstringen som er festet rundt barnet **A**, og løsne knotten på enden av rammerøret for å trekke skruen ut av hullet **B**. Hekt av ankelselen fra åpningen mellom svinghjulet og rammerøret. Gjenta på den andre polstringen og ankelsnoren. **C**



Advarsel – vær oppmerksom på hvor du plasserer fingrene dine når du monterer/demonterer ankelselene for å unngå klemfare.

11.6 Løftestropper

- For å feste løftestroppene, start på den ene siden av selen, f.eks. venstre side.
- Fest den ene karabinkroken til løkken foran på selen, før du fester den andre karabinkroken til den korresponderende løkken bak på selen. Gjenta på den andre siden av selen med den andre løftestroppen.
- For å fjerne løftestroppene, hekk av den ene karabinkroken som er festet til løkken foran på selen, før du hekker av den andre karabinkroken som er festet til den korresponderende løkken bak på selen. Gjenta på den andre siden av selen med den andre løftestroppen.



Advarsel – pass alltid på at begge løftestroppene brukes. Du må aldri prøve å heise opp barnet kun ved bruk av én stropp.

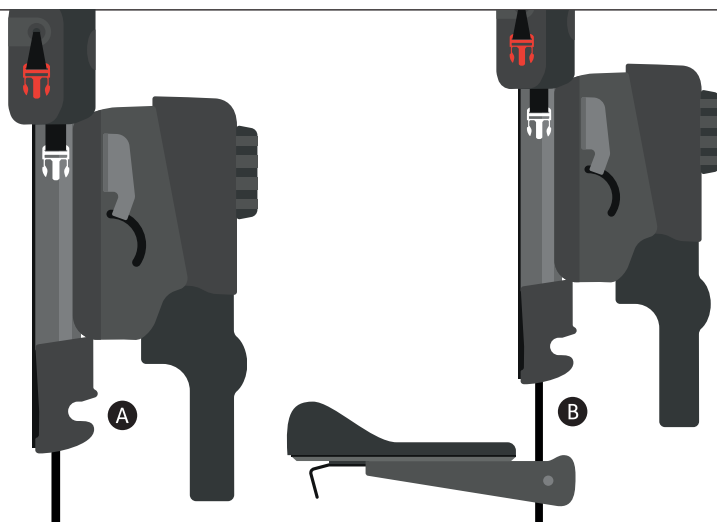
Advarsel – hver løftestropp må festes både foran og bak på hver side av selen. Løftestroppene må aldri festes kun til løftepunktene foran eller bak på selen.



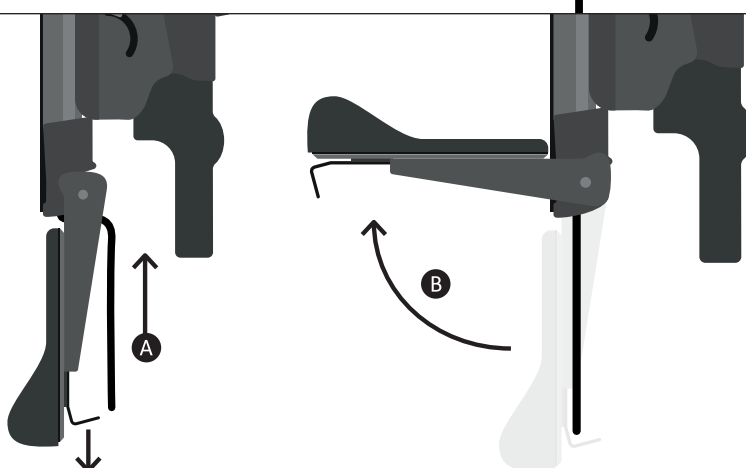
Merk – hvis du synes det er vanskelig å montere/ demontere setet kan du forsøke å flytte barnet litt bort fra setet.

11.7 Sete

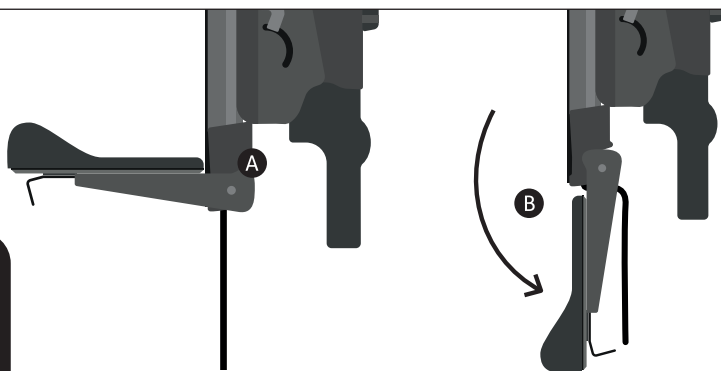
- Setet festes til den støpte plastkroken. **A**
- Trekk først stroppene gjennom setet. Hvis du ikke gjør dette, vil stroppene ligge i veien. **B**



- Flytt setet oppover så det står i vertikal stilling, før du hekter setestangen på den støpte plastkroken. **A**
- Trekk spaken på enden av setet utover, og flytt setet forover og oppover, samtidig som du fortsetter å trekke spaken utover. **B**



- Vri setet så det står riktig vei, før du slipper opp spaken. Kontroller at setet er forsvarlig festet. Det er en indikator på siden av setet **A** - hvis indikatoren er grønn, betyr det at setet er riktig montert. Hvis indikatoren er rød, betyr det at setet ikke er riktig montert. Du må da koble til setet på nytt.
- For å demontere setet, trekk spaken helt ut. Hold spaken trukket ut, mens du svinger setet nedover og tar det av. **B**



Advarsel – Bruk begge hendene når du monterer/demonterer setet. Vær oppmerksom på hvor du plasserer fingrene dine når du monterer/demonterer setet for å unngå klemfare.

Vi anbefaler at du lar barnet sitte på kanten av setet før selen festes til rammen.

For barn med medisinsk utstyr i mageregionen eller gjennom bukveggen, f.eks, PEG eller baklofenpumpe, anbefaler vi at setet står på plass under bruk. Dette reduserer faren for at selen sklir opp og forårsake ubehag eller personskade.

Rammen skal kun flyttes/styres ved å plassere hendene på rammerørene, eller ved bruk av ledsagerhåndtakene.

Ikke forsøk å flytte/styre rammen ved bruk av den øvre støtteenheten eller påmontert tilbehør.

12.0 Monteringsrekkefølge

12.1 Høydejustering

- Still inn høyden på rammen i henhold til barnets benlengde. Se avsnitt 9.12 “Justering av total høyde” for instruksjoner om hvordan du gjør dette. Hvis barnet har fiksert fleksjonsdeformitet i knær og/eller hofter, skal du måle lengden på bena i en rett linje fra hoften til ankelen, ved å omgå kneet. Dette gjør at barnet kan håndtere MyWay ut fra sitt bevegelsesmønster.
- Vær oppmerksom på at finjustering av høyden ikke senker barnet i rammen. Plasser derfor barnet i en litt lavere stilling hvis det er nødvendig med finjustering.
- Når barnet lenes forover under justering av vinkelen, vil høyde reduseres. Bruk da finjustering av høyden for å heve barnet i enheten. Se avsnitt 9.11 “Finjustering av høyden” for instruksjoner om hvordan du gjør dette.

12.2 Tilbehør

- **Sete:** Det kan være nødvendig å plassere barnet på kanten av setet før selen festes til rammen. Når selen er festet, kan det derimot være at barnet ikke trenger setet. Setet kan demonteres og barnet kan bære sin egen vekt med ekstra støtte fra selen og lårstroppene. Se avsnitt 11.7 “Sete” for komplette instruksjoner.
- **Hodestøtte:** Hvis barnet har begrenset hodekontroll og/eller varierende muskeltonus, må du sørge for at hodestøtten er fastmontert før barnet flyttes inn i MyWay-enheten. Se avsnitt 11.3 “Hodestøtte” for komplette instruksjoner.
- **Ankelseler:** Bruk for å styre bena ut av saksing eller et asymmetrisk gangmønster. Ankelselene kan festes høyere opp på benet for mer proksimal støtte. Se avsnitt 11.5 “Ankelseler” for komplette instruksjoner.
- **Ledsagerhåndtak:** Dette er et nyttig tilleggsutstyr for MyWay som lar ledsagere skyve og styre enheten på en trygg måte. Se avsnitt 11.1 “Ledsagerhåndtak” for komplette instruksjoner.
- **Ledsagerbelte** Dette gir nyttig støtte så ledsageren kan styre bevegelsen av MyWay uten bruk av hendene, slik at han eller hun kan legge til rette for barnets hodekontroll. Beltet kan også brukes for optimal reduksjon av spastisitet, ved å la barnet stå og bevege seg til en

av sidene for å oppnå mobil vektbæring/lateral vektskifte. Se avsnitt 11.2 “Ledsagerbelte” for komplette instruksjoner.

- **Brukerhåndtak:** Fest brukerhåndtakene etter at barnet er plassert i rammen, dersom det trenger plass på innsiden av rammen. Se avsnitt

11.4 “Brukerhåndtak” for komplette instruksjoner.

12.3 Klargjøre og ta på selen

Se avsnitt 10.1 «Klargjøre selen» og 10.2 «Ta på selen» for komplette instruksjoner.

12.4 Forflytte til ramme

Se avsnitt 10.4 “Overføre selen til/fra rammen” og avsnitt 10.5 “Feste selen til rammen” for komplette instruksjoner om hvordan du gjør dette.

12.5 Skulderhøyde og støtter

Se avsnitt 9.14 “Justering av skulderhøyde” for komplette instruksjoner.

12.6 Justere vinkel

- Første gang enheten brukes, plasser barnet i stående stilling for å få en optimal siktlinje. Hvis barnet har problemer med å komme i gang med gangen, kan du tilte barnet forover. Vær oppmerksom på at høyden reduseres når vinkelen justeres. Finjuster høyden for å heve barnet opp, om nødvendig.
- Se avsnitt 9.10 “Justering av skråvinkel” og 9.11 “Finjustering av høyde” for komplette instruksjoner.

12.7 Svinghjul

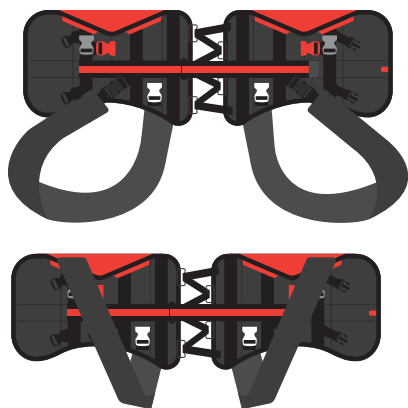
- Still inn retningen som fri eller retningslåst, avhengig av barnets evne til å styre enheten. Se avsnitt 9.7 “Retningslås” for komplette instruksjoner.
- Still inn motstanden som fri eller etter barnets behov, for å gi optimal styring og hastighetskontroll. Se avsnitt 9.9 “Motstand” for komplette instruksjoner.
- Koble inn retningsbremsene hvis barnet har en tendens til å rulle bakover.
- Se avsnitt 9.8 “Tilbakeløpssperre” for komplette instruksjoner.

13.0 Rengjørings - og vedlikeholdsinformasjon

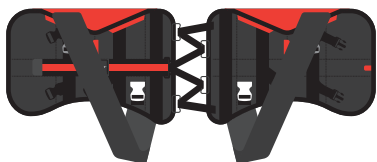
Sele

Selen kan maskinvaskes med et skånsomt program på 60°C.

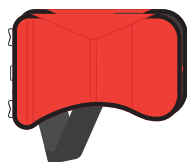
1. Legg selen flatt med fargespennene pekende opp.
2. Hvis lårstroppene er festet til de svarte spennene, frigjør stroppene og fest dem til de grå spennene. Gjør dette på begge sider.



3. Brett den stripete beltestroppen bakover så den festes til borrelåsen under lårstroppen.



4. Brett selen innover så den fargede innsiden er synlig, og fest deretter borrelåsen.



5. Legg selen i vaskeposen som fulgte med utstyret. Trekk sammen og knyt snorene for å lukke posen.



Skal ikke tørkes i tørketrommel.

- De fleste flekker kan fjernes ved bruk av en ren mikrofiberklut og lunket vann. Denne rengjøringsmetoden er mer effektiv enn bruk av vanlig klut, vann og såpe.

Mikrofiber består av svært fine polyester- og nylontråder som sammen danner en enkelt tråd. Én mikrofibertråd er 100 ganger tynnere enn et enkelt hårstrå.

Mikrofibertråder er så små at de fester seg til selv de minste, mikroskopiske partikler med smuss og støv - de som normale kluter kun feier over.

Derfor fanges smuss og støv opp av mikrofiberkluter. Dette er en naturlig form for rengjøring uten kjemikalier.

Mikrofiberkluter må alltid være rene, fordi smuss og støv kan forbli lukket inne i fibre i kluten.

Partikler med smuss og støv vil frigjøres når kluten vaskes i varmt vann.



Advarsel - Vi anbefaler at selen oppbevares flatt når den ikke er i bruk.

14.0 Daglig inspeksjon av produkt

- *Flekker bør fjernes så raskt som mulig.*
- **Ikke legg selen i bløt og bruk kun en liten mengde vaskemiddel.** Selen kan håndvaskes, og vi anbefaler at du kun bruker varmt vann og et vaskemiddel uten slipemiddel.
- *Selen bør henges til tørk.*
- *Pass alltid på at selen er tørr før den brukes.*

Metall- og plastkomponenter

- *Vann og såpe, eller antibakteriell spray, kan brukes til daglig rengjøring.*
- *En dampvasker med lavt trykk kan brukes hvis det er nødvendig med kraftigere rengjøring.*
- *Ikke bruk løsemidler til å rengjøre plast- eller metallkomponentene.*
- *Pass på at enheten er tørr før den brukes.*

Terapeuter, foreldre, omsorgspersoner

Vi anbefaler at terapeuter, omsorgspersoner eller foreldre foretar visuelle kontroller daglig for å forsikre om at produktet er trygt å bruke.

De daglige kontrollene som anbefales er beskrevet nedenfor.

1. Kontroller at den øvre støtteenheten er forsvarlig festet til rammen (kun for størrelse 2 og 3).
2. Kontroller at alle svinghjul beveger seg fritt og låses som de skal. Kontroller at bremsene, retningslåsen, tilbaketøpssperren og motstanden virker som de skal.
3. Kontroller at vinkelen, finjustering av høyden og skulderhøyden kan justeres fritt og låses forsvarlig, hvor dette er aktuelt.
4. Kontroller at stroppene ikke er slitte.
5. Kontroller at stroppene og spennene for montering av selen ikke er slitte.
6. Kontroller at barnets sele og stropper/spenner ikke er slitte.

7. Kontroller borrelåsen på selen, og fjern lo som har festet seg for å oppnå størst mulig festeevne.

8. Kontroller at løftepunktene og løftestroppene for selen ikke er slitte.

9. Kontroller at alt tilbehør som brukes er forsvarlig festet.



Advarsel – Hvis du er i tvil om Leckey-produktet er trygt å bruke, eller hvis noen av delene går i stykker, må du umiddelbart stoppe å bruke produktet og snarest ta kontakt med Kundeservice.

15.0 Årlig inspeksjon av produkt

Teknikere, Leckey-produktspesialister, forhandlere

Leckey anbefaler at hvert produkt gjennomgår en grundig kontroll minst én gang i året, samt hver gang produktet skal gjenbrukes. Denne kontrollen skal utføres av en teknisk kompetent person som har mottatt opplæring i å bruke produktet. Følgende kontroller skal være et minstekrav.

1. Kontroller at den øvre støtteenheten kan festes forsvarlig til rammen (kun for størrelse 2 og 3).

2. Løft opp rammen for å kontrollere hvert svinghjul individuelt. Kontroller at svinghjulene kan beveges fritt, og fjern smuss og skitt fra hjulene. Kontroller at bremsene låser svinghjulene forsvarlig. Kontroller at retningslåsen, tilbaketøpssperren og motstanden virker som de skal.

3. Kontroller at vinkelen, finjustering av høyden og skulderhøyden kan justeres fritt og låses forsvarlig, hvor dette er aktuelt.

4. Kontroller at stroppene ikke er slitte.

5. Kontroller at stroppene og spennene for montering av selen ikke er slitte.

6. Kontroller at barnets sele og stropper/spenner ikke er slitte.

7. Kontroller borrelåsen på selen, og fjern lo som har festet seg for å oppnå størst mulig festeevne.

8. Kontroller at løftepunktene og løftestroppene for selen ikke er slitte.

9. Kontroller at alt tilbehør kan festes forsvarlig.

10. Se etter løse deler/skruer/festeanordninger.

11. Ta en visuell sjekk for å kontrollere at produktets struktur ikke er slitt eller skadet rundt skjøtene.

12. Ta en visuell sjekk for å kontrollere at produktets plastdeler ikke er slitte eller sprukket.

13. Leckey anbefaler å opprettholde en skriftlig oversikt over alle årlige produktkontroller.



Advarsel – Hvis du er i tvil om Leckey-produktet er trygt å bruke, eller hvis noen av delene går i stykker, må du umiddelbart stoppe å bruke produktet og snarest ta kontakt med Kundeservice.

16.0 Gjenbruk av Leckey produkter

De fleste Leckey-produkter er vurdert og bestilt for å dekke behovet til en bestemt bruker. Før et produkt overføres til en ny bruker, anbefaler vi at terapeuten som foreskriver produktet utfører en kontroll for å se om produktet er kompatibelt med den nye brukeren, og forsikrer seg om at produktet som skal overføres er fritt for modifiseringer og spesialutstyr.

Det bør foretas en detaljert, teknisk undersøkelse av produktet før det brukes av en ny person. Undersøkelsen utføres av en teknisk kompetent person som har mottatt opplæring i å bruke og kontrollere produktet.

Se avsnitt 15 “Årlig inspeksjon av produkt” for informasjon om kontrollene som må utføres.

Før et produkt gjenbrukes, anbefaler vi at det desinfiseres ved bruk av en av følgende fremgangsmåter:

Merk: Rengjør alltid produktet først for å fjerne smuss og flekker før det desinfiseres.

1. Vi anbefaler å bruke et automatisert tåkesystem for å dekke alle overflatene på produktet med desinfiseringsmiddel, dersom det er mulig. Les igjennom og følg produsentens instruksjoner for det valgte systemet før bruk og følg disse nøye.

2. Dersom et automatisert tåkesystem ikke er tilgjengelig, skal alle produktets overflater tørkes over med desinfeksjonsservietter eller flytende

desinfeksjonsmiddel og en myk klut. Produkter som er egnet til dette formålet er 70 % IPA, 70 % alkohol eller fortynnet blekemiddel. Følg produsentens instruksjoner for det aktuelle produktet. Produktets trekk og stoffdeler må rengjøres nøye i henhold til instruksjonene

i avsnittet “Rengjørings- og vedlikeholdsinformasjon” i denne brukermanualen.

Sørg for at brukermanualen leveres med produktet. Du kan laste ned en kopi av brukermanualen fra nettsiden vår **www.leckey.com**

Leckey anbefaler å opprettholde en skriftlig oversikt over alle produktkontroller som er utført når produktet skal gjenbrukes.



Advarsel – Hvis du er i tvil om Leckey-produktet er trygt å bruke, eller hvis noen av delene går i stykker, må du umiddelbart stoppe å bruke produktet og snarest ta kontakt med Kundeservice.

17.0 Service

Service på ethvert Leckey-produkt skal kun utføres av teknisk kompetent personell som har fått opplæring i bruk av produktet.

Kontakt Sunrise Medical AS på tlf 66963800 og Kundenservice vil bistå deg i forhold til ditt servicebehov.

For mer informasjon om Leckey-forhandlere, besøk nettsiden vår: **www.leckey.com**

18.0 Teknisk informasjon

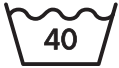
	Størrelse 1	Størrelse 2	Størrelse 3
Alder (ca.)	1-5	4-11	9-16
Brukers skulderhøyde (til gulvet)	635 – 920 mm	870-1190 mm	1070 – 1490 mm
Brukers sittehøyde (innvendig benlengde)	220 – 440 mm	400-610 mm	550 – 810 mm
Brukers vekt	25 kg	50 kg	80 kg
Rammens vekt	12 kg (Str.1-ramme og øvre støtteenhet kan ikke separeres)	6,5 kg	9,5 kg
Vekt på øvre støtteenhet		10,5 kg	11 kg
Rammebredde	570	670	720
Rammelengde	720	850	1100

Selestørrelse	Alder (ca.)	Midje ved navel	Maks Brukers vekt	Farge
1	1-4	46-56cm	50kg	Lilla
2	2-6	50-60cm	50kg	Grønt
3	5-9	55-65cm	50kg	Blå
4	8-12	60-70cm	80kg	Rød
5	12-15	70-80cm	80kg	Oransje
6	16-18	80-90cm	80kg	Grå



Advarsel – den maksimalt tillatte brukervekten for dette produktet avhenger av hvilken ramme- og selestørrelse som benyttes. Den maksimale brukervekten er den lavest av disse grensene. Hvis du for eksempel bruker en størrelse 3-ramme og en størrelse 3-sele, er den maksimale brukervekten 50 kg, fastsatt av grensen for selen.

Tabell over symboler

Betydning av	symboler
	Produsent
	Maksimal brukervekt
	Serienummer
	Produktkode
	Les instruksjonene for bruk
	CE-merking
	Medisinsk utstyr
	Advarsel
	Produksjonsdato
	Inneholder ikke lateks
	Utstysidentifikasjonskode (UDI)
	Maskinvask 40 °C
	Skal ikke blekes
	Må ikke tørkes i tørketrommel
	Skal ikke strykes
	Må ikke renses

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



Sunrise Medical AS
Delitoppen 3,
1540 Vestby
sunrisemedical.no

T: 66963800
E: post@sunrisemedical.no
W: www.sunrise-medical.pl

Gå til leckey.com for å se en komplett liste over Leckey-forhandlere.

James Leckey Design Limited
19 Ballinderry Road
Lisburn, BT28 2SA
Northern Ireland

leckey.com

(+44) 28 9260 0750
hello@leckey.com



LS1163-01